



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des affaires économiques,  
chargée de la politique économique,  
de la politique de l'emploi et  
de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU  
MERCREDI 3 FÉVRIER 2010**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de economische zaken,  
belast met het economisch beleid,  
het werkgelegenheidsbeleid en  
het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 3 FEBRUARI 2010**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

**SOMMAIRE**

INTERPELLATIONS	6
- de Mme Françoise Schepmans	6
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "la formule du curriculum vitae anonyme en Région bruxelloise".	
Interpellation jointe de Mme Elke Van den Brandt,	6
concernant "les curriculum vitae anonymes et les tests de situation".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Caroline Désir, M. Ahmed Mouhssin, Mme Olivia P'tito, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Françoise Schepmans.</i>	9
- de Mme Caroline Désir	17
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "le financement du pro deo social pour les entreprises en difficulté".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Françoise Schepmans, M. Ahmed Mouhssin, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Caroline Désir.</i>	19

**INHOUD**

INTERPELLATIES	6
- van mevrouw Françoise Schepmans	6
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "het systeem van de naamloze curricula vitae in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Elke Van den Brandt,	6
betreffende "de anonieme curricula vitae en de praktijktests".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Caroline Désir, de heer Ahmed Mouhssin, mevrouw Olivia P'tito, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Françoise Schepmans.</i>	9
- van mevrouw Caroline Désir	17
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de financiering van de sociale pro deo voor de bedrijven in moeilijkheden".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Françoise Schepmans, de heer Ahmed Mouhssin, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Caroline Désir.</i>	19

<p>- de M. Hamza Fassi-Fihri 23</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "la concertation Région-communes en matière d'emploi".</p>	<p>- van de heer Hamza Fassi-Fihri 23</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "het overleg gewest-gemeenten inzake werkgelegenheid".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : Mme Nadia El Yousfi, M. Ahmed Mouhssin, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Hamza Fassi-Fihri.</i> 26</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, de heer Ahmed Mouhssin, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Hamza Fassi-Fihri.</i> 26</p>
<p>- de Mme Olivia P'tito 30</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "les demandeurs d'emploi inoccupés en Région de Bruxelles-Capitale titulaires de diplômes non reconnus".</p>	<p>- van mevrouw Olivia P'tito 30</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de werkloze werkzoekenden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, houders van niet-erkende diploma's".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Olivia P'tito.</i> 32</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Olivia P'tito.</i> 32</p>
<p>- de M. Philippe Pivin 36</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "l'évaluation du nombre de crédits à court terme octroyés par la SRIB".</p>	<p>- van de heer Philippe Pivin 36</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de evaluatie van het aantal kredieten op korte termijn toegekend door de GIMB".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Philippe Pivin.</i> 38</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: M. Benoît Cerexhe, minister, M. Philippe Pivin.</i> 38</p>

QUESTIONS ORALES	40	MONDELINGE VRAGEN	40
- de M. Philippe Pivin	40	- van de heer Philippe Pivin	40
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la situation des commerces appelés 'phone-shops' et 'night-shops' sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de toestand van de telefoon- en nachtwinkels in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
- de Mme Els Ampe	44	- van mevrouw Els Ampe	44
à M. Benoît cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la création d'un guichet unique suite à l'application de la directive Bolkestein".		betreffende "de oprichting van het 'één-loket' als gevolg van de implementatie van de Bolkesteinrichtlijn".	
- de Mme Caroline Persoons	44	- van mevrouw Caroline Persoons	44
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les postes ACS dans les crèches SEMA".		betreffende "de arbeidsplaatsen voor GESCO's in de SEMA-crèches".	

*Présidence : Mme Nadia El Yousfi , vice-présidente.  
Voorzitterschap: mevrouw Nadia El Yousfi , ondervoorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la formule du curriculum vitae anonyme en Région bruxelloise".**

### INTERPELLATION JOINTE DE MME ELKE VAN DEN BRANDT,

**concernant "les curriculum vitae anonymes et les tests de situation".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.-** Nul ne se hasarderait aujourd'hui à discuter le constat selon lequel les causes du chômage bruxellois reposent sur le manque de qualifications et la méconnaissance des langues de nos concitoyens. Toutefois, au coeur de notre Région cosmopolite, se pose également la question de la discrimination à l'embauche. À cet égard, il faut se souvenir que le dernier rapport annuel d'Actiris a mis en évidence le fait que plus de 50% des cas de discrimination signalés auprès des services portaient sur des critères nationaux, raciaux, ethniques, philosophiques et religieux.

C'est donc avec intérêt que j'ai pris connaissance

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "het systeem van de naamloze curricula vitae in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT,

**betreffende "de anonieme curricula vitae en de praktijktests".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *Niemand zal ontkennen dat de Brusselse werkloosheid te maken heeft met een gebrek aan opleiding en talenkennis, maar ook discriminatie speelt onmiskenbaar een rol. Volgens het laatste jaarverslag van Actiris had meer dan 50% van de gevallen van discriminatie te maken met nationaliteit, ras en filosofische en religieuze overtuigingen.*

*Ik was dan ook verheugd toen ik het nieuws las over uw plan om anonieme cv's te testen. De maatregel werd aangekondigd in het regeerakkoord en bestaat al jaren in andere Europese landen. De meningen zijn echter*

dans la presse de votre intention de tester la formule du CV anonyme en Région bruxelloise. Prévus dans l'accord de majorité, cette mesure est déjà expérimentée chez certains de nos voisins européens depuis plusieurs années, mais il semble que les avis soient partagés sur son efficacité. En effet, si certains estiment que l'anonymat peut contribuer à conscientiser les esprits, d'autres privilégient plutôt de véritables actions de sensibilisation, car le CV anonyme ne ferait que différer l'exclusion à l'étape de l'entretien oral.

Pour ma part, je n'entends pas faire le débat de la pertinence de la formule, puisque je considère que toutes les pistes méritent d'être explorées compte tenu de la catastrophe du chômage dans notre Région. Néanmoins, je souhaiterais obtenir une série de réponses quant à la mise en oeuvre de votre projet. En effet, j'ai lu dans la presse que vous entendez lancer cette mesure dans le courant du premier semestre de l'année. Pouvez-vous me confirmer cette information ? Plus concrètement, quelles sont les bases déjà retenues en termes d'appui méthodologique, de coordination, mais aussi d'évaluation de la mesure ? Actiris a-t-il été retenu pour jouer le rôle pivot dans ce dossier ? Combien d'expériences seront-elles nécessaires pour apprécier l'efficacité du dispositif ?

Quels acteurs ont déjà accepté ou se sont déjà montrés ouverts à la collaboration ? Les associations patronales et les syndicats ont-ils été consultés et participent-ils au projet ? Qu'en est-il des différents pouvoirs et organismes publics régionaux et communaux ?

*(M. Serge de Patoul, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)*

Enfin, l'accord de majorité énonce que des tests de situation seront favorisés sous cette législature. Votre projet comprend-il également cet objectif ? Le cas échéant, pouvez-vous nous en dire plus ?

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Van den Brandt pour son interpellation jointe.

**Mme Elke Van den Brandt** *(en néerlandais).*- *La formule du CV anonyme vient d'être lancée, ce qui est positif.*

*Ce système plébiscité par le monde associatif*

*verdeeld. Volgens sommigen hebben anonieme cv's niet veel zin, omdat er later toch een sollicitatiegesprek volgt.*

*We moeten alle mogelijke middelen om de werkloosheid te bestrijden uitproberen. U zou de maatregel al begin dit jaar van start willen laten gaan. Kunt u dat bevestigen? Zal Actiris het project onder zijn hoede nemen? Hoeveel tests wilt u uitvoeren om de efficiëntie te beoordelen?*

*Wie is bereid om mee te werken aan het project? Worden de werkgeversorganisaties en vakbonden erbij betrokken? Hoe zit het met de gemeentelijke en gewestelijke overheidsinstanties?*

*(De heer Serge de Patoul, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op.)*

*Volgens het regeerakkoord worden er tijdens deze regeerperiode tests uitgevoerd. Wat zijn uw plannen?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Elke Van den Brandt.**- Onlangs kondigde u in de media aan dat het experiment met anonieme cv's van start ging. U zegt dat het Brussels Gewest het voortouw zal nemen in ons land. Groen! vindt dat een zeer goede zaak. Deze

*depuis des années offre la possibilité à certains candidats d'obtenir un entretien d'embauche de manière plus équitable. Mme Schepmans estime qu'il n'est pas la panacée. Je crois au contraire qu'il peut contribuer à lutter contre les formes inconscientes de discrimination.*

*Le CV anonyme permet d'aider les entreprises à sélectionner les candidats de manière plus objective. Néanmoins, il convient surtout aux entreprises déjà favorables à cette politique de recrutement. Les employeurs qui refusent de recruter certains candidats pour des raisons subjectives devraient être poursuivis en vertu de la législation du 25 février 2003. Celle-ci est toutefois restée lettre morte en raison du flou juridique relatif, notamment aux tests de situation.*

*Ces tests sont fondamentaux pour détecter les présomptions de discrimination. Quelles sont les sociétés qui coopéreront au système du CV anonyme ? Quand et comment procéderez-vous à son évaluation ? Qui en assure la coordination ? Le système est-il supervisé par le milieu académique ? Quand allez-vous lancer les tests de situation mentionnés par la déclaration de gouvernement ? Quelles sont vos initiatives en la matière ? Avez-vous noué des contacts avec l'État fédéral et les autres Régions sur ce point ?*

interpellatie is dus zeker niet bedoeld om u te bekritisieren.

Het middenveld pleit al jaren voor de invoering van een dergelijk systeem omdat het een manier is om bepaalde groepen mensen meer kansen te geven om effectief te worden uitgenodigd voor een sollicitatiegesprek.

Mevrouw Schepmans zei al dat het systeem van anonieme cv's geen wondermiddel is. Volgens mij kan de maatregel er vooral toe bijdragen om onbewuste vormen van discriminatie tegen te gaan. Veel bedrijven hebben niet de bedoeling om te discrimineren en schrikken zelf van de cijfers die hun eigen sollicitatieprocedures opleveren. Ze merken vaak dat er waarschijnlijk onbewust een vorm van discriminatie meespeelt in hun aanwervingsproces. Anonieme cv's zijn zeer geschikt om zulke bedrijven te helpen om hun sollicitanten op een eerlijkere manier te selecteren.

Het systeem is dus vooral geschikt voor bedrijven die een positief beleid willen voeren en bewust ingaan tegen discriminatie. Volgens mij kan het systeem niet helpen om bewuste discriminatie uit de wereld te helpen. Bedrijven die er bewust voor kiezen om bepaalde mensen te weigeren, zullen niet meewerken aan een systeem met anonieme cv's. Helaas bestaan zulke bedrijven. Sommige werkgevers willen heel doordacht bepaalde groepen niet aanwerven.

Sinds 25 februari 2003 bestaat er een antidiscriminatiewetgeving die mogelijkheden biedt om discriminatie te bestrijden, maar ze blijft grotendeels dode letter omdat er nog heel wat juridische onzekerheid bestaat over praktijktests en dergelijke. Bedrijven die bewust mensen discrimineren en uitsluiten, zou men op grond van de antidiscriminatiewet kunnen opsporen en vervolgen.

De uitwerking en invoering van praktijktests zijn van essentieel belang om een vermoeden van discriminatie aan te kaarten. Welke bedrijven zullen meewerken aan het systeem van de anonieme cv's? U hebt in de media verklaard dat een aantal bedrijven eraan zouden meewerken, en ik ben benieuwd welke. Hoe zult u het experiment evalueren en wanneer zal dat gebeuren? Wie coördineert het experiment? Wordt het proces



*Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme Désir.

**Mme Caroline Désir.**- Mon groupe soutient sans réserve toutes les mesures qui permettront d'enrayer les inégalités sociales par rapport au marché du travail ou de faire disparaître les discriminations à l'embauche. Nous nous réjouissons donc de constater que vous souhaitez mettre rapidement en oeuvre l'accord de majorité à ce sujet.

Le traitement différencié des personnes en fonction de leur origine touche non seulement les étrangers, mais aussi les Belges d'origine étrangère, nés et scolarisés dans notre pays. Le CV anonyme et le test de situation ne sont peut-être pas la panacée. Ils doivent en effet venir en complément de l'arsenal juridique existant, ou à exécuter, tel que les ordonnances discrimination à l'embauche dont la Région s'est dotée sous la législature passée. Ils permettent cependant à tous les candidats, quelle que soit leur origine, leur culture, leur couleur de peau et leur sexe, de pouvoir franchir la barrière du CV que l'on ne regarde même pas.

Nous ne pouvons pas accepter les résultats d'études menées par le VDAB et cités par le Centre pour l'égalité des chances, selon lesquels trois quarts des CV des personnes d'origine étrangère ne sont pas consultés par les employeurs, contrairement aux CV des autres demandeurs d'emploi. D'autres études confirment la réalité de ce phénomène de discrimination à l'embauche en Belgique, ou plus récemment en France, où une étude récente a indiqué qu'un candidat au

begeleid en geëvalueerd door de academische wereld? Er is al heel wat onderzoek naar dit onderwerp verricht.

De praktijktests worden in het regeerakkoord vermeld. Ik begrijp dat we moeten leren stappen voordat we kunnen lopen. Daarom verwacht ik niet dat u morgen al van start gaat met praktijktests. Hebt u evenwel plannen om ze in te voeren? Hebt u concrete initiatieven gepland? Hebt u contacten gelegd met uw federale en gewestelijke collega's?

*Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Désir heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Désir** (in het Frans).- *De PS steunt alle maatregelen die de sociale ongelijkheid op de arbeidsmarkt en discriminatie bij aanwerving bestrijden. We stellen met genoegen vast dat u het regeerakkoord snel wilt uitvoeren.*

*Niet alleen buitenlanders, maar ook Belgen van vreemde origine, die hier geboren en getogen zijn, zijn het slachtoffer van discriminatie. Anonieme cv's en situatietests lossen wellicht niet alle problemen op. Ze vormen enkel een aanvulling op het bestaande juridische arsenaal, maar ze helpen werkzoekenden van vreemde origine toch om een stapje verder te geraken.*

*Volgens de cijfers van de VDAB worden driekwart van de cv's van sollicitanten van vreemde origine door de werkgevers genegeerd. Dat is onaanvaardbaar. Andere studies bevestigen deze realiteit. Een Franse studie gaf bijvoorbeeld aan dat iemand met een Arabische naam 25 maal minder kans heeft om uitgenodigd te worden voor een eerste gesprek dan een sollicitant met een Franse naam.*

*Al te vaak maken de kwalificaties en vaardigheden niet het verschil en houdt de werkgever al dan niet bewust ook rekening met andere criteria. Daar moet dringend iets aan gebeuren.*

*Bij anonieme cv's worden naam, voornaam, geslacht, geboortedatum en -plaats, adres en emailadres van de kandidaat gemaskeerd. De eerste selectie zou dus alleen gebeuren op basis*

patronyme à consonance arabe a 25 fois moins de chances d'être invité à un premier entretien qu'un candidat au patronyme à consonance française. Ces chiffres sont impressionnants.

Si normalement, les critères permettant d'accéder à un entretien d'embauche relèvent uniquement des qualifications et compétences, dans de trop nombreux cas, ces critères ne sont pas ce qui crée la différence. D'autres critères entrent encore en ligne de compte au moment de la lecture d'un CV par un employeur, que ce soit consciemment ou inconsciemment. Nous pensons donc qu'il y a une certaine urgence à agir.

Rendre les CV anonymes revient à masquer les informations suivantes : nom, prénom, genre, date et lieu de naissance, adresse, et même adresse électronique du candidat. La première sélection serait donc exclusivement fondée sur la formation et l'expérience, ce qui est évidemment très positif. Nous vous soutenons sans réserve dans toute démarche qui irait dans ce sens.

Pour le surplus, je rejoins les demandes de mes collègues à propos de la manière dont vous souhaitez concrètement mettre en oeuvre cette expérience, puisque vous avez eu l'occasion de vous exprimer récemment à ce sujet dans la presse.

**M. le président.-** La parole est à M. Mouhssin.

**M. Ahmed Mouhssin.-** Je vous félicite pour votre rapidité. Le CV anonyme se trouve effectivement dans l'accord de majorité, mais vous auriez pu mettre plus de temps à le mettre en oeuvre. Que vous le fassiez d'entrée de jeu est positif, parce que cela nous permettra de procéder à une évaluation.

Il faut casser les préjugés et le meilleur moyen de le faire, c'est de rencontrer la personne. Une expérience réalisée sur l'envoi de CV par mail avait démontré que lorsque le patronyme de la personne était d'origine étrangère, le mail n'était même pas ouvert et se retrouvait directement dans la corbeille. Cela vaut aussi pour les différences de milieu social. Il a ainsi été démontré que les prénoms ont une grande influence. Lorsqu'on s'appelle Kevin, on a moins de chance d'être reçu que lorsqu'on s'appelle Charles-Henry ! Il y a donc également un combat social derrière cette

*van scholing en ervaring. Dat is uitstekend.*

*Hoe zult u dit in de praktijk brengen?*

**De voorzitter.-** De heer Mouhssin heeft het woord.

**De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).-** *Het verheugt mij dat u deze maatregel uit het regeerakkoord zo snel ten uitvoer legt. Dat maakt ook een snelle evaluatie mogelijk.*

*Vooroordelen kunnen het best worden ontkracht door een ontmoeting. Uit een test is gebleken dat mails van personen met een buitenlandse naam vaak ongelezen onmiddellijk worden verwijderd. Ook het sociaal milieu speelt een rol: iemand die Kevin heet, heeft minder kans om voor een interview te worden uitgenodigd dan iemand die Charles-Henry heet.*

*Ik kijk vol verwachting uit naar uw antwoord over de concrete uitvoering van deze maatregel en de evaluatie ervan.*

question.

J'attends également des réponses sur la question de l'évaluation et de la mise en place concrète de cette mesure.

**M. le président.**- La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.**- J'ai également lu l'article de presse du 15 janvier. Une phrase de cet article m'a particulièrement interpellée.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Ce n'est pas moi qui écris les articles !

**Mme Olivia P'tito.**- Vous y êtes cité. Vous disiez que "le public doit prendre sa part, mais les entreprises aussi. Elles ont une responsabilité sociétale". Vous me voyez venir avec mes gros sabots ! Il serait effectivement judicieux de discuter de la mise en oeuvre de l'ordonnance de juillet 2008. Les entreprises ont une responsabilité sociétale et la Région bruxelloise est la première à s'être dotée d'un outil juridique pour pouvoir inciter ces mêmes entreprises, publiques ou privées, à les assumer. Il serait donc opportun, dans un contexte plus global de développement durable, de PRDD, d'implication globale en Région bruxelloise, de se pencher sur la mise en oeuvre de l'ordonnance. J'aurais aimé vous entendre à ce sujet.

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Ne nous voilons pas la face. La discrimination à l'embauche, pour "débit de sale gueule" ou pour le fait que l'on porte un nom et un prénom à consonance étrangère, est une réalité à Bruxelles. Par ailleurs, l'origine n'est pas la seule cause de discrimination. Selon son âge, son sexe, son handicap, son apparence physique, le nombre de ses enfants, ou même son lieu de résidence et ses activités extérieures, un candidat a plus ou moins de chances d'être convoqué à un entretien d'embauche.

Depuis mon arrivée comme ministre en charge de l'Économie et de l'Emploi, je n'ai eu de cesse de lutter contre un phénomène que nous ne pouvons absolument pas accepter. Il fragilise une partie importante de notre population, et plus encore une

**De voorzitter.**- Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito** (in het Frans).- *In het artikel van 15 januari trok één zin in het bijzonder mijn aandacht.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Ik schrijf die artikels niet!*

**Mevrouw Olivia P'tito** (in het Frans).- *Men citeert u in dat artikel. U zegt er dat niet alleen de overheid, maar ook de bedrijven maatschappelijke verantwoordelijkheid dragen.*

*Ik breng in dat verband graag de ordonnantie van juli 2008 ter sprake. Het Brussels Gewest is de eerste overheid die een wettekst goedkeurde om overheids- en privébedrijven aan te sporen hun maatschappelijke verantwoordelijkheid op te nemen. Er moet dan ook werk worden gemaakt van de uitvoering van die ordonnantie.*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Wij mogen onze ogen niet sluiten voor de realiteit. In Brussel is er bij de aanwerving heel wat discriminatie op basis van de afkomst. Maar dat is niet de enige vorm van discriminatie: ook de leeftijd, het geslacht, de handicap, het voorkomen, het aantal kinderen, de woonplaats of de vrijetijdsactiviteiten van de kandidaat spelen een rol.*

*Sinds mijn aantreden als minister van Economie en Tewerkstelling tracht ik zo goed mogelijk dit fenomeen te bestrijden, aangezien het een groot deel van onze bevolking en van onze jongeren treft. De anonieme CV is geen wondermiddel, maar maakt deel uit van een heel pakket maatregelen om de discriminatie bij de*

partie importante de notre jeunesse. Le CV anonyme n'est certainement pas la panacée, mais il s'inscrit dans un arsenal de mesures visant à lutter contre la discrimination à l'embauche.

Cette lutte est un travail de tous les jours. Il n'existe pas de solution miracle pour changer les mentalités du jour au lendemain. J'encourage activement les entreprises à recruter sur la base des compétences de l'individu, et non sur ses apparences, et je contribue à les aider à travailler dans le respect de la diversité.

*(poursuivant en néerlandais)*

*C'est pourquoi, nous avons mis sur pied la charte de diversité au sein des entreprises. La gestion réussie de la diversité dépend de l'engagement volontaire, et pas uniquement symbolique, de tous les intéressés. Les entreprises qui souscrivent à la charte s'engagent à valoriser les compétences, quelles que soient les différences, et à promouvoir de manière active le principe de non-discrimination. Quelque 142 entreprises ou organisations patronales ont signé la charte à ce jour.*

*(poursuivant en français)*

J'ai également mis en place avec les partenaires sociaux les plans de diversité au sein de l'entreprise privée et des organismes publics. Ils s'intègrent dans une approche qualitative globale de l'entreprise (environnement de travail positif, adaptation, dialogue et ouverture aux publics défavorisés) et participent au concept d'entreprise citoyenne. Ces plans sont modulables en fonction des capacités de l'organisation. Récemment, j'ai eu l'occasion de répondre à une question de M. Ahmed El Khannouss à ce propos. Un incitant public d'un montant maximal de 10.000 euros par plan est octroyé. Actuellement, 28 plans ont été définitivement approuvés par le comité de gestion d'Actiris.

J'ai mis à disposition des acteurs intéressés des consultants de la diversité d'Actiris pour les assister dans leurs tâches. Actuellement, cinq consultants sont à la disposition des employeurs pour les sensibiliser aux enjeux de la diversité et les guider vers des méthodes d'évaluation et d'implémentation, qui tiennent compte des besoins

*aanwerving te verminderen.*

*Het is niet eenvoudig om een mentaliteitswijziging tot stand te brengen. Ik moedig de bedrijven aan om de kandidaten op hun bekwaamheden en niet op hun uiterlijk te beoordelen en help hen om met die diversiteit om te gaan.*

*(verder in het Nederlands)*

Daartoe heb ik het diversiteitscharter in de onderneming in het leven geroepen. Het succesvolle beheer van de diversiteit is afhankelijk van het vrijwillig engagement van alle betrokkenen. Het charter wil meer zijn dan een symbolisch engagement en heeft als belangrijkste gevolg dat de werkgevers diversiteit erkennen. De bedrijven die het charter ondertekenen verbinden zich ertoe om de competenties te valoriseren, ongeacht de verschillen, en op een actieve wijze niet-discriminatie te bevorderen. Tot nu toe hebben al 142 bedrijven of werkgeversorganisaties het diversiteitscharter ondertekend (cijfers van december 2009).

*(verder in het Frans)*

*Samen met de sociale gesprekspartners heb ik diversiteitsplannen ingevoerd in de privébedrijven en de openbare instellingen. Ze maken deel uit van een algemene kwaliteitsbenadering die een oproep doet aan de maatschappelijke verantwoordelijkheid van de bedrijven. Die diversiteitsplannen kunnen worden aangepast aan de grootte van de bedrijven. De subsidie bedraagt maximum 10.000 euro per plan. Het beheerscomité van Actiris heeft al 28 plannen goedgekeurd.*

*Actiris stelt vijf diversiteitsmanagers ter beschikking van de bedrijven om hen te helpen met het opstellen en uitvoeren van hun diversiteitsplan. Ook de Brusselse Dienst voor Werkgevers speelt een belangrijke rol in de bewustmaking van de bedrijven.*

*In het kader van het Territoriaal Pact voor de Werkgelegenheid wordt de diversiteit bevorderd via seminars, forums en voorlichtingscampagnes.*

*Er is ook een diversiteitsloket opgericht in*

spécifiques de l'entreprise. Le Service bruxellois aux employeurs joue également un rôle prépondérant en termes de médiation et de sensibilisation auprès des entreprises.

De son côté, le Pacte territorial pour l'emploi continue par ailleurs son travail de promotion de la diversité et ce, par l'organisation de séminaires et de forums, mais également par des campagnes de sensibilisation.

J'ajouterais encore à cette liste le guichet de la diversité, qui a été intégré au Pacte territorial. Ce service est ouvert en collaboration avec le Centre pour l'égalité des chances. Toute personne, employeur ou demandeur d'emploi, peut se renseigner auprès de ce guichet sur la discrimination à l'embauche. Grâce à un conseiller, on objective les plaintes éventuelles et, si un suivi juridique est nécessaire, on oriente les personnes vers le Centre pour l'égalité des chances. Les plaignants peuvent en outre compter sur un soutien spécifique du guichet pour leurs nouvelles démarches de recherche d'embauche.

*(poursuivant en néerlandais)*

*L'ordonnance du 4 septembre 2008, relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi, et l'arrêté du 7 mai 2009 relatif aux plans de diversité et au label de diversité, consacrent l'égalité de traitement en matière d'emploi.*

*(poursuivant en français)*

J'ai ainsi pu créer un cadre général pour promouvoir l'égalité des chances et lutter contre la discrimination, qu'elle soit directe ou indirecte, qu'elle porte sur l'âge, le sexe, l'état civil, la nationalité ou bien d'autres critères. Dans ce contexte et parmi tous ces instruments, le recours au CV anonyme est une piste supplémentaire qui mérite d'être explorée en Région de Bruxelles-Capitale pour lutter contre les discriminations à l'embauche.

Nous ne sommes pas les premiers à vouloir tenter de convaincre les employeurs de recourir à cette pratique. Dès 2006, la France a adapté sa propre législation pour rendre le CV anonyme obligatoire pour les entreprises de plus de cinquante salariés.

*samenwerking met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen, waar iedereen terecht kan voor informatie over discriminatie bij aanwerving. Een adviseur doet een objectief onderzoek van de klachten en verwijst de persoon door naar het Centrum voor Gelijkheid van Kansen als het nodig is om er een juridisch gevolg aan te geven. Het loket biedt de personen die een klacht indienen, ook specifieke steun bij hun zoektocht naar werk.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik heb wetgevende teksten opgesteld en gepubliceerd die de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling bekrachtigen. Het gaat om de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling en om het uitvoeringsbesluit van 7 mei 2009 betreffende de diversiteitsplannen en het diversiteitslabel.

*(verder in het Frans)*

*Op die manier heb ik een kader kunnen creëren om de gelijkheid van kansen te promoten en rechtstreekse of onrechtstreekse discriminatie te bestrijden. De anonieme cv is een waardevol denkspoor in de strijd tegen discriminatie bij aanwerving.*

*In Frankrijk werd in 2006 een wetgevende tekst goedgekeurd om de anonieme cv verplicht te maken voor bedrijven met meer dan 50 werknemers. Doordat het uitvoeringsdecreet nooit is goedgekeurd, zijn de doelstellingen van die wetgeving niet bereikt. Een van de grote problemen is dat alleen de Franse werkgevers verplicht worden met een anonieme cv te werken, en niet de werknemers.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik wil dat voorbeeld volgen en een eerste proefproject op vrijwillige basis realiseren met een aantal bedrijven uit zowel de private als de publieke sector. Op basis van dat proefproject, dat in de loop van dit jaar zou moeten plaatsvinden, zal ik de nodige evaluaties doen.

*(verder in het Frans)*

Faute de décret d'application, cette législation n'a cependant jamais vraiment rencontré ses objectifs. L'une des difficultés majeures est le fait que la législation française oblige certes à recourir au CV anonyme dans le chef des grands employeurs, mais pas dans le chef des candidats, lesquels peuvent adresser aux sociétés leur CV avec toutes les mentions qu'ils souhaitent, y compris le nom, l'âge, le sexe, la situation de famille, etc. En novembre dernier, le gouvernement français a relancé l'idée, invitant une cinquantaine de grandes entreprises à expérimenter le CV anonyme.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je voudrais suivre cet exemple et réaliser un projet pilote cette année avec des entreprises volontaires du secteur privé et du secteur public. Je procéderai ensuite aux nécessaires évaluations.*

*(poursuivant en français)*

Je suis persuadé que les entreprises sont prêtes à accepter cette démarche. Dans d'autres pays, certaines grandes entreprises y ont adhéré. L'une des principales difficultés rencontrées dans l'application du principe reste la façon dont on rend le CV anonyme. L'expérience a montré qu'il existe différentes façons de procéder. Les entreprises peuvent elles-mêmes participer à l'opération ou passer par une entité extérieure pour plus de transparence. Des sites internet servent également de relais entre candidats et entreprises. D'autres sociétés ont créé un modèle de réponse-type via leur propre site internet. Une autre encore a chargé un membre de son personnel de rendre anonymes les candidatures spontanées reçues avant que celles-ci ne soient transmises à la direction des ressources humaines du personnel. Cette opération ne prend pas beaucoup de temps. Il suffit donc que quelqu'un joue ce rôle de filtre à l'intérieur de l'entreprise.

Certains proposent aussi de ne retenir dans l'expérience professionnelle que les quinze dernières années, afin d'éviter que l'on puisse en tirer des conclusions évidentes sur l'âge du demandeur, lorsque celui-ci est plus âgé. La même réflexion peut s'opérer pour la suppression des dates d'obtention des différents diplômes.

*(poursuivant en néerlandais)*

*De ondernemingen zullen zich daarbij willen aansluiten. Een belangrijke complicatie is de manier waarop het cv anoniem wordt gemaakt. De ondernemingen kunnen dit zelf doen of via een externe entiteit werken voor meer transparantie. De kandidaten kunnen hun cv indienen via internet. Sommige ondernemingen hebben een typeantwoord op hun website of laten een van hun personeelsleden de spontane sollicitaties anoniem maken voor ze de personeelsdienst bereiken.*

*Sommigen stellen voor om slechts de voorbije vijftien jaar te vermelden in de beroepservaring, om de leeftijd van de kandidaat te maskeren. Dat geldt ook voor de data van diploma's.*

*(verder in het Nederlands)*

Het is dus mijn bedoeling om een eerste proefproject te realiseren tijdens het eerste semester van 2010, en dit in samenwerking met bedrijven uit zowel de private als de publieke sector die aan dit project willen meewerken. De formaliteiten moeten nog worden vastgelegd in overleg met de betrokken actoren, de sociale partners, Actiris en de private en publieke bedrijven die bereid zijn in dit project te stappen.

*(verder in het Frans)*

*Ik heb niet op eigen houtje een initiatief genomen, maar overleg gepleegd met de werkgeversorganisaties en met een aantal bedrijven die zich kandidaat stellen om met een anoniem cv te werken.*

*Het anonieme cv is zeker geen wondermiddel dat alle vormen van discriminatie van tafel veegt. Wel denk ik dat deze maatregel voor een mentaliteitswijziging kan zorgen en dat ze voor kandidaat-werknemers van vreemde origine een eerste barrière kan wegwerken: de werkgever zal een cv niet langer opzij schuiven op basis van de naam van de kandidaat.*

*Uit de ervaring van enkele Franse bedrijven blijkt dat het anonieme cv vooral de indienstneming van vrouwen en jongeren bevordert.*

*Het proefproject dat wij de komende maanden met een tiental bedrijven zullen uitvoeren, moet het mogelijk maken om het principe van de anonieme*

*Les formalités du projet pilote doivent encore être établies en concertation avec les partenaires sociaux, Actiris et les entreprises privées et publiques disposées à y participer.*

*(poursuivant en français)*

J'ai eu à ce propos des contacts avec les organisations d'employeurs, car il est clair que je n'ai pas pris ces initiatives seul. Nous sommes en contact avec elles et avec un certain nombre d'entreprises qui pourraient être candidates volontaires. C'est en effet sur base volontaire que nous souhaitons travailler dans le cadre de ce CV anonyme.

Ce dernier n'a pas la prétention d'être une formule miracle susceptible à elle seule de supprimer toutes les discriminations à l'embauche. J'espère cependant, comme l'ont fait la Charte de la diversité et l'ensemble des mesures prises à sa suite, que le CV anonyme permettra de continuer à faire évoluer les mentalités et qu'il permettra en tout cas de franchir la première barrière, qui fait en sorte qu'on ne lit même pas le CV et qu'on le jette immédiatement à la poubelle parce que le nom ou le prénom a une consonance étrangère. L'expérience française - dans les rares entreprises qui l'ont pratiqué - a démontré une plus forte proportion d'embauches de femmes et de jeunes.

L'expérience-pilote que nous allons mener dans les prochains mois à Bruxelles avec une dizaine d'entreprises devrait permettre d'évaluer rapidement le principe du CV anonyme, pour envisager de l'étendre éventuellement de manière plus globale.

Le CV anonyme est le premier volet des mesures inscrites dans notre accord de gouvernement. Par la suite, nous examinerons l'opportunité de lancer un certain nombre d'initiatives par rapport aux tests de situation. Au cours de ce premier semestre, nous allons d'abord travailler sur cette expérimentation, l'évaluer et réfléchir aux initiatives complémentaires qu'il y a lieu de prendre.

S'agissant de l'ordonnance évoquée par Mme P'tito, il est vrai que nous devrions nous atteler à travailler sur ses arrêtés d'exécution dans le cadre du PRDD. Nous ne l'avons pas encore fait jusqu'à

*cv's snel te evalueren alvorens het eventueel te veralgemenen.*

*De anonieme cv's zijn slechts een eerste maatregel. Nadien zullen wij ook de praktijktests opstarten.*

*Voorts moeten wij werk maken van de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie.*

présent. Ce chantier devra, lui aussi, être développé dans les prochains mois, en coordination avec les différents intervenants.

**M. le président.-** La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.-** Vous nous avez présenté la liste de toutes les initiatives, nombreuses et diversifiées, prises pour lutter contre la discrimination. Vous avez également dit que les modalités seront déterminées dans les mois qui viennent. Je l'espère !

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** L'expérience sera mise sur pied au cours du premier semestre. Les modalités seront donc déterminées beaucoup plus rapidement.

**Mme Françoise Schepmans.-** L'évaluation interviendra par conséquent plus tard. Pour les tests de situation, l'expérience serait aussi menée plus tard.

Concernant les politiques contre la discrimination, vous avez survolé cet aspect pour les entreprises publiques. Depuis 2005, le fédéral a toutefois recours au CV anonyme pour les contractuels. Si l'expérience est concluante - et je ne dispose d'aucune information à cet égard - pourrait-elle être mise en oeuvre pour les administrations communales et régionales bruxelloises ? Cette transposition pourrait être intéressante.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Je ne peux pas me prononcer sur des compétences qui ne sont pas les miennes. Je souhaite en tout cas que tant des entreprises privées que des entreprises publiques participent à la phase pilote.

**Mme Françoise Schepmans.-** Pensez-vous que l'expérience de recours au CV anonyme pour les contractuels qui est menée par le fédéral pourrait être mise en oeuvre à notre niveau pour les administrations communales ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Ce ne sont donc pas mes compétences. Je vous répète que je souhaite tenter l'expérience pilote à la fois avec le secteur public et le secteur privé. Pour le reste, je vous invite à interroger les ministres compétents.

**De voorzitter.-** Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *Naast een overzicht van initiatieven vermeldde u dat de uitvoeringsbepalingen zullen worden vastgelegd in de komende maanden. Ik hoop het!*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Het proefproject zal nog tijdens het eerste semester van start gaan.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *De situatietests volgen echter pas later.*

*Hoe zit het met de openbare ondernemingen? Sinds 2005 heeft de federale overheid het systeem van anonieme cv's ingevoerd voor contractuelen. Als dit proefproject een succes blijkt, kan het dan worden ingevoerd bij de Brusselse gewestelijke en gemeentelijke administraties?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Dat is niet mijn bevoegdheid. Ik wil wel openbare ondernemingen en privéondernemingen bij het proefproject betrekken.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *Kan de ervaring van het federale proefproject worden benut in onze gemeentelijke administraties?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Dat is dus niet mijn bevoegdheid.*



**M. le président.-** La parole est à Mme Van den Brandt.

**Elke Van den Brandt** (*en néerlandais*).- *Certaines de mes questions restent sans réponse. Je vous interpellerais à nouveau dans trois mois sur les modalités du projet-pilote. Quelle sera sa durée ?*

**M. Benoît Cerexhe, ministre** (*en néerlandais*).- *Le projet-pilote durera un an et sera suivi d'une évaluation.*

**Elke Van den Brandt** (*en néerlandais*).- *Les tests de situation devraient être organisés indépendamment du projet-pilote.*

*Les mesures antidiscriminatoires que vous annoncez s'attaquent surtout à la discrimination involontaire, puisqu'elles concernent des entreprises qui s'inscrivent spontanément dans le projet. La discrimination volontaire requiert une tout autre approche.*

*- L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE MME CAROLINE DÉSIR

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "le financement du pro deo social pour les entreprises en difficulté".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Désir.

**Mme Caroline Désir.-** Dans une Région comme la nôtre, une des pistes avancées pour résorber le chômage est de permettre aux Bruxellois de créer leur propre emploi en créant leur propre entreprise. Les ressources et les qualités ne manquent en effet

**De voorzitter.-** Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

**Mevrouw Elke Van den Brandt.-** Na uw antwoord blijf ik toch nog met een aantal vragen zitten. Ik zal u daarom binnen drie maanden opnieuw interpelleren over de modaliteiten van het proefproject. Kunt u mij nu al zeggen hoe lang dat proefproject zal duren?

**De heer Benoît Cerexhe, minister.-** Het proefproject zal een jaar duren. Nadien zullen wij uiteraard een evaluatie uitvoeren.

**Mevrouw Elke Van den Brandt.-** U zult met de praktijktesten wachten tot het proefproject is afgelopen, maar volgens mij kan dat best apart.

U kondigt een mooi pakket van maatregelen rond diversiteit aan. Met die maatregelen wordt echter vooral onbewuste discriminatie aangepakt, aangezien het om bedrijven gaat die vrijwillig in het project stappen. Bewuste discriminatie vraagt een heel andere aanpak. Wij moeten ook op dat vlak maatregelen nemen en een tijdslijn uitwerken.

*- Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE DÉSIR

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de financiering van de sociale pro deo voor de bedrijven in moeilijkheden".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Désir heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Désir** (*in het Frans*).- *Een van de denksporen om de aanzienlijke werkloosheid tegen te gaan, is de Brusselaars in staat te stellen een eigen bedrijfje te starten. Dat is echter niet zo simpel. Als een ondernemer de complexe sociale*

pas dans notre Région pour proposer ce genre d'initiatives. Lancer sa propre entreprise peut cependant vite se révéler un véritable casse-tête pour l'entrepreneur. La réglementation sociale est, sous de nombreux aspects, assez complexe, et le non-respect de cette réglementation peut vite mener l'entreprise à la catastrophe.

Après le pro deo comptable et juridique, vous venez donc de lancer le pro deo social pour entreprises en difficulté, et je m'en réjouis. Son principe est de donner gratuitement des conseils en matière sociale aux entreprises, après un premier contact et une prise de rendez-vous auprès du Centre pour entreprises en difficulté lancé en 2005 en vue d'aider les petites entreprises bruxelloises avant qu'il ne soit trop tard.

Je me réjouis bien entendu de l'existence du Centre et constate avec intérêt les actions déployées par celui-ci. Nul doute que les activités, soutiens et conseils qu'il propose sont extrêmement pertinents pour des petites entreprises, parfois bien fragiles.

En ce qui concerne en particulier le pro deo social, si j'ai bien compris le principe, le Centre pour entreprises en difficulté, après avoir été saisi d'une demande en ce sens par une entreprise bruxelloise, pose un diagnostic, donne une première aide et oriente, si nécessaire, vers le secrétariat social pro deo. Nous avons appris par voie de presse que, pour financer ce pro deo social, vous vous êtes tourné vers le privé, la Région finançant déjà par ailleurs le Centre pour entreprises en difficulté dans son ensemble. C'est le groupe Partena qui avance les 25.000 euros nécessaires au nouveau service, qui se tient dans les locaux de BECI. Cinq employés sont affectés au projet.

J'aurais voulu vous poser quelques questions par rapport au montage de cette opération. Comment l'opérateur privé a-t-il été sélectionné par la Région ? Selon les informations parues dans la presse, le groupe Partena financerait entièrement l'opération. Existe-t-il des contreparties éventuelles à charge de la Région ? Si oui, quelles sont-elles ? Comment les rôles ont-ils été définis entre les différents intervenants que sont Partena, le Centre pour entreprises en difficulté et la Région ?

Contrairement à ce qui existe pour les avocats ou les comptables, les secrétariats sociaux ne sont pas

*regelgeving niet correct naleeft, kan dat zijn project ten gronde richten.*

*Vandaar uw idee om naast een boekhoudkundig en juridisch pro deo, nu ook een sociaal pro deo in het leven te roepen voor bedrijven in moeilijkheden. Na een eerste afspraak in het Centrum voor Bedrijven in moeilijkheden (CBM), kunnen kleine Brusselse ondernemingen rekenen op gratis ondersteuning op het vlak van sociale regelgeving. Het CBM beoordeelt of het nodig is het bedrijf in kwestie door te verwijzen naar het sociaal secretariaat pro deo.*

*Ik ben natuurlijk zeer blij dat het CBM bestaat en ik twijfel niet aan zijn efficiëntie. Via de pers vernam ik dat u zich voor de financiering van het sociaal pro deo tot de privésector wendt, terwijl de globale werking van het CBM bij het gewest berust. De Partenagroep zal 25.000 euro voorschieten om de nieuwe dienst met vijf personeelsleden te bemannen en onder te brengen in het BECI.*

*Hoe heeft het gewest dit bedrijf geselecteerd? Volgens de pers zou Partena de volledige maatregel financieren. Welke tegenprestatie verwacht Partena van het gewest? Hoe zijn de rollen tussen Partena, het CBM en het gewest verdeeld?*

*In tegenstelling tot advocaten en boekhouders zijn sociale secretariaten niet onderworpen aan een deontologische code. Hoe zal het gewest garanderen dat Partena zich deontologisch gezien beperkt tot eerstelijnsopdrachten binnen het traditionele takenpakket van een sociaal secretariaat?*

soumis aux règles déontologiques d'un ordre professionnel. Comment la Région envisage-t-elle de garantir que les éventuelles mêmes obligations déontologiques pèsent sur Partena que sur les avocats dans le cadre du pro deo juridique, à savoir se limiter à des missions de première ligne sortant de ses missions traditionnelles de secrétariat social ?

#### *Discussion*

**M. le président.-** La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.-** S'il est bien un sujet parfois oublié lorsque l'on parle de la bataille pour l'emploi, c'est celui du soutien apporté à tous les porteurs de projets qui, à Bruxelles, décident chaque année d'embrasser la carrière d'indépendant en créant leur propre entreprise.

Le sujet est d'autant plus important que le secteur des PME constitue le poumon de l'économie régionale et que son développement a des incidences positives sur les chiffres du chômage. C'est donc avec un certain intérêt que j'ai appris votre décision de soutenir le dispositif du pro deo social en collaboration avec BECI, le Centre pour entreprises en difficultés, et la société Partena. Au niveau du groupe MR, nous soutenons évidemment les initiatives qui unissent à la fois le secteur public et le secteur privé pour dynamiser l'esprit d'entreprendre et favoriser la survie des entreprises. En cette période de crise, je dirais même que c'est une initiative tout à fait positive.

Néanmoins, je voudrais obtenir un complément d'information concernant la mise en oeuvre de ce dispositif. Quelles pistes ont-elles été retenues pour informer le plus largement possible le tissu des petites et moyennes entreprises et des très petites entreprises de l'existence de ce nouvel outil ? À titre de comparaison, le pro deo comptable a favorisé 265 consultations en 2009 et le pro deo juridique a quant à lui reçu 246 demandes d'interventions. Ce sont des chiffres que nous pouvons considérer comme encourageants, mais nous devons faire mieux, car rien que pour le mois de janvier, pas moins de 206 faillites ont déjà été officialisées dans la capitale. Plus les entreprises sont soutenues, plus grandes sont leurs chances d'avoir de bons taux de survie.

#### *Bespreking*

**De voorzitter.-** Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *In het werkgelegenheidsdebat wordt de steun aan zelfstandigen die een eigen bedrijf willen starten, vaak vergeten.*

*De KMO's zijn nochtans de motor van de gewestelijke economie en dragen in grote mate bij tot de werkgelegenheid. Het verheugt mij dan ook dat u hebt beslist om samen met het Centrum voor ondernemingen in moeilijkheden en Partena een sociale pro-deodienst aan te bieden. In de huidige crisis is dit zeker een positieve maatregel.*

*Hoe zal die maatregel evenwel concreet worden uitgevoerd? Hoe zullen de bedrijven over dit nieuw instrument worden ingelicht?*

*In 2009 waren er 265 aanvragen voor een pro-deoboekhouder en 246 voor een pro-deoadvocaat. Dat zijn aanmoedigende cijfers, maar het kan nog beter, aangezien er in januari niet minder dan 206 bedrijven failliet zijn gegaan in Brussel. Hoe beter de bedrijven worden ondersteund, hoe groter de kans is dat zij overleven.*

**M. le président.-** La parole est à M. Mouhssin.

**M. Ahmed Mouhssin.-** Je voudrais abonder dans le sens de Mme Schepmans. Le volet information auprès des très petites entreprises est essentiel. Je voudrais avoir des détails à ce sujet. Je ne serai, par contre, pas aussi pessimiste en ce qui concerne les faillites, puisqu'on sait que le nombre de faillites à Bruxelles est bien moindre que dans le reste du pays. Le pourcentage de faillites a, de plus, diminué par rapport à l'année précédente.

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Si l'on en croit les dernières statistiques sur les faillites, le nombre de faillites en Région bruxelloise a diminué légèrement en 2009, alors qu'il augmente dans les deux autres Régions. Les chiffres alarmants que vous avancez, Mme Schepmans, ne correspondent pas à la réalité. Graydon a vraisemblablement commis une erreur, parce que les chiffres annoncés et les chiffres communiqués sur son site sont différents. Le chiffre de 206 faillites ne semble pas correspondre à la réalité.

Le nombre de faillites reste malgré tout encore beaucoup trop élevé, principalement dans des secteurs d'activité chers à Bruxelles, comme l'horeca, la construction, et plus récemment, les institutions financières. C'est précisément pour ne pas en arriver là et permettre aux entrepreneurs de redresser la barre à temps que le Centre pour entreprises en difficultés a été créé en 2005, en collaboration avec BECI.

Le pro deo social s'inscrit dans la lignée des deux autres services, à savoir les pro deo comptable et juridique. Pour rappel, ils ont pour objectif de permettre aux indépendants et aux patrons de PME en difficulté de bénéficier, en cas d'urgence, du savoir-faire d'un comptable ou d'un avocat spécialisé. Souvent, dans ces situations, l'entrepreneur n'a plus les moyens de se payer l'assistance d'un avocat ou d'un comptable. Via le Centre pour entreprises en difficulté, il peut alors bénéficier des facilités prévues pour les particuliers. Le pro deo existe depuis des années pour ces derniers, et c'est désormais la même logique qui prévaudra et permettra à des avocats spécialisés de s'insérer dans ce pro deo. Cinq

**De voorzitter.-** De heer Mouhssin heeft het woord.

**De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).-** *Ik ben het met mevrouw Schepmans eens dat informatie heel belangrijk is, met name voor de microbedrijven.*

*Ik ben minder pessimistisch wat het aantal faillissementen betreft, aangezien dat in Brussel heel wat lager ligt dan in de rest van het land en zelfs is gedaald ten opzichte van vorig jaar.*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Volgens de statistieken is het aantal faillissementen in het Brussels Gewest inderdaad lichtjes gedaald in 2009, terwijl er in de andere twee gewesten een stijging is vastgesteld. Het alarmerende cijfer van 206 faillissementen stemt niet overeen met de werkelijkheid, mevrouw Schepmans. Het bureau Graydon heeft ongetwijfeld een vergissing gemaakt.*

*Het aantal faillissementen blijft niettemin te hoog, met name in de horeca, de bouwsector en de financiële sector. Daarom hebben wij in 2005, in samenwerking met het BECI, het Centrum voor ondernemingen in moeilijkheden opgericht.*

*De sociale pro-deodienst sluit aan bij het initiatief van de pro-deoboekhouder en de pro-deoadvocaat. Bedrijven in moeilijkheden hebben op dat ogenblik vaak niet meer de middelen om een advocaat of boekhouder in de arm te nemen. Via het Centrum voor ondernemingen in moeilijkheden kunnen zij dezelfde gratis diensten genieten als de particulieren.*

*De meeste bedrijven die bij het Centrum voor ondernemingen in moeilijkheden aankloppen, bestaan minder dan vier jaar, hebben een betalingsachterstand op sociaal en fiscaal vlak, beschikken niet over een balans en een meerjarenvisie van hun activiteiten en hun beheersplan laat te wensen over. Zonder de tussenkomst van het Centrum en van de verschillende pro-deodiensten zouden zij bijna zeker op een mislukking afstevenen.*

*Het is een goede zaak dat er een sociale pro-deodienst komt om de bestaande steunmaatregelen*

associations comptables ont été fédérées dans cette même logique et exercent le même type de travail dans ce domaine.

La majorité des entreprises qui consultent le Centre pour entreprises en difficulté sont jeunes, et comptent généralement moins de quatre ans d'existence. Elles présentent en général des retards de paiement en matière sociale et fiscale, elles n'ont, pour la plupart, jamais fait le point sur leur activité, et elles sont majoritairement sous-outillées sur le plan de la gestion. Pratiquement toutes n'ont en outre aucune vision sur l'évolution de leur activité à plus de douze mois. Sans l'intervention du Centre pour entreprises en difficulté et sans l'assistance des différents services pro deo, le sort de toutes ces entreprises serait voué à un échec certain.

C'est pourquoi, je me réjouis de l'arrivée du pro deo social, qui complète la panoplie des aides comptables et juridiques existantes, pour former ce que l'on pourra désormais appeler la trilogie des services pro deo pour les entreprises en difficulté. Concrètement, les indépendants et dirigeants de toutes petites entreprises pourront bénéficier gratuitement de conseils relatifs aux :

- facilités sociales mises en place pour les employeurs en cas, par exemple, de chômage économique ;
- dispenses de cotisations sociales et exonérations diverses ;
- plans d'apurement possibles en cas de difficulté de paiement ;
- formalités administratives à respecter en matière sociale en cas d'accident, maladie, licenciement, remplacements temporaires, ... ;
- dispositions sociales en matière de salaires, avantages en nature, ... ;
- indemnités et aides comme l'assurance faillite ;
- contrôles sociaux, etc.

Pour répondre à votre question sur la sélection de l'opérateur privé, le Centre pour entreprises en difficulté est à la recherche de partenaires privés depuis bientôt cinq ans, tant au niveau des dix principaux secrétariats sociaux pour les matières sociales, qu'au niveau du secteur bancaire, pour obtenir une aide financière pour les entrepreneurs en difficulté.

*voor noodlijdende bedrijven aan te vullen. Zelfstandigen en micro-ondernemingen kunnen voortaan advies krijgen over zaken als economische werkloosheid, vrijstelling van de betaling van sociale bijdragen, sociale controles enzovoort.*

*Het CBM zoekt al sinds vijf jaar privépartners onder de belangrijkste sociale secretariaten en in de banksector om sociale en financiële hulp te verstrekken aan noodlijdende ondernemers. Helaas staat de privésector niet te popelen om mee te werken. Het is goed dat Partena nu bereid is om samen te werken met het CBM en daarvoor 25.000 euro uittrekt. Vijf personeelsleden van Partena zullen de ondernemers die het CBM doorverwijst, begeleiden.*

*De sociale secretariaten zijn inderdaad niet onderworpen aan deontologische regels, maar het CBM heeft een charter afgesloten met Partena om een gelijke behandeling van alle doorverwezen ondernemers mogelijk te maken en om te vermijden dat Partena ze probeert in te lijven als klanten.*

*Het CBM moet de kwaliteit van de dienstverlening van zijn leveranciers evalueren in het kader van de ISO 9000-normen. De jaarlijkse vragenlijst voor de ondernemers kan eventuele misbruiken aan het licht brengen.*

*Ik hoop dat andere privépartners ook bereid zullen zijn om mee te werken met het CBM. Dergelijke publiek-private samenwerkingen zijn nuttig en noodzakelijk.*

*Deze nieuwe dienstverlening wordt verstrekt door mensen die daarvoor een specifieke opleiding hebben genoten.*

*De komende weken zal een grootschalige communicatiecampagne plaatsvinden via het Centrum voor Ondernemingen in moeilijkheden, dat het project coördineert en de ondernemers en zelfstandigen naar de verschillende pro-deodiensten doorverwijst.*

Force est de constater que les partenaires ne se bousculent pas au portillon. Les actions du Centre pour entreprises en difficulté ne correspondent pas à leur image de marque et ne coïncident pas avec la clientèle qu'ils ciblent. Dès lors, on ne peut que se réjouir de la démarche manifestée par Partena pour travailler avec le Centre pour entreprises en difficulté, car il n'en coûte rien, ni à la Région ni au Centre. Partena met 25.000 euros sur la table, sans contrepartie, pour couvrir les frais de secrétariat et de coordination du service. En outre, cinq membres du personnel sont affectés à la prise en charge des entrepreneurs envoyés par le Centre pour entreprises en difficulté.

Comme vous le soulignez à juste titre, les secrétariats sociaux ne sont pas soumis à des règles déontologiques d'un ordre professionnel. Cela étant dit, une charte a été signée entre le Centre pour entreprises en difficulté et Partena, qui garantit l'égalité de traitement de toutes les personnes envoyées par le centre vers Partena, ainsi que l'interdiction de les démarcher pour en faire de nouveaux membres.

Par ailleurs, le Centre pour entreprises en difficulté est tenu d'évaluer la qualité des services rendus par ses fournisseurs, dans le cadre des normes ISO 9000. Le questionnaire de l'enquête annuelle auprès des entrepreneurs constitue un bon indicateur pour révéler les éventuels abus.

J'espère qu'au travers de l'initiative volontaire de Partena, d'autres partenaires se sentiront aussi - enfin - l'envie de participer aux actions du Centre pour entreprises en difficulté et lui emboîteront le pas. Il s'agit là d'une synergie public-privé aussi utile que nécessaire si nous voulons répondre aux défis que nous connaissons à Bruxelles.

Ce nouveau service est prodigué par des professionnels qui sont spécialement formés pour les besoins de la cause. Il s'inscrit dans la politique que nous menons pour aider les entreprises, et plus particulièrement les petites, à mieux fonctionner.

Une communication à très large spectre est programmée dans les prochaines semaines. Nous avons lancé ce pro deo social il y a une dizaine de jours. Cette communication émanera du Centre pour entreprises en difficulté, puisque c'est lui qui coordonne tout le projet. Les entrepreneurs ou les

indépendants passent par lui et sont ensuite orientés vers les divers pro deo. C'est donc au travers de ce Centre pour entreprises en difficulté qu'une grande campagne de communication sera lancée dans les prochaines semaines.

**M. le président.**- La parole est à Mme Désir.

**Mme Caroline Désir.**- Vous avez bien souligné la nécessité d'être prudent. Vous avez mis les outils en place au travers de la signature de cette charte, notamment pour vérifier que l'interdiction de démarchage, qui semble logique, soit respectée. Je voudrais vraiment vous féliciter pour votre trilogie de pro deo. J'espère que cela rencontrera le succès escompté et que les chiffres des consultations gonfleront d'année en année. Je suppose qu'une évaluation est prévue.

- *L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la concertation Région-communes en matière d'emploi".

**M. le président.**- La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri.**- La logique de concertation entre la Région et les communes en matière d'emploi se retrouve dans la déclaration du gouvernement. Celle-ci prévoit effectivement de poursuivre et de finaliser la décentralisation d'Actiris dans chaque commune, en concertation avec les pouvoirs locaux. Ceux-ci ont longtemps été sollicités par la Région comme acteurs de première ligne dans un certain nombre de projets de mise à l'emploi, notamment à travers les contrats de quartier ou des partenariats avec le secteur de l'insertion socioprofessionnelle (ISP).

**De voorzitter.**- Mevrouw Désir heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Désir** (*in het Frans*).- *Het verheugt mij dat u zo voorzichtig bent geweest om de instrumenten ter beschikking te stellen via de ondertekening van het charter, teneinde demarchage te voorkomen.*

*Ik hoop dat de drie pro-deodiensten het verhoopte succes zullen hebben en dat er een evaluatie komt.*

- *Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het overleg gewest-gemeenten inzake werkgelegenheid".

**De voorzitter.**- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri** (*in het Frans*).- *Het regeerakkoord bepaalt dat er in elke gemeente een bijkantoor van Actiris komt, in overleg met de gemeenten. De gemeenten doen al langer aan eerstelijns hulp voor een aantal werkgelegenheidsprojecten.*

*Gelet op de sociaal-economische toestand moeten de gemeenten nog beter proactief samenwerken op het gebied van werkgelegenheid. Het kan zeker niet de bedoeling zijn om de situatie nog onbegrijpelijker te maken voor de burgers. Er moet een dynamiek ontstaan tussen het Brussels*

Toutefois, la réalité socio-économique est telle aujourd'hui que le niveau local doit pouvoir s'affirmer davantage encore comme un acteur de pointe, proactif et coopératif, en lien étroit avec les autres niveaux de pouvoir. Ce n'est certainement pas pour ajouter une couche supplémentaire à des dispositifs qui ne sont pas toujours clairement compréhensibles par le citoyen, tellement ils sont nombreux, mais plutôt pour créer, dans une logique de subsidiarité, une dynamique entre la Région, qui détermine un cadre général d'action, et dix-neuf politiques communales qui gardent leur autonomie, leur liberté d'action et le dernier mot.

Peu importe au chercheur d'emploi de connaître l'identité de son interlocuteur, qu'il s'agisse d'Actiris, des missions locales, des agences locales pour l'emploi, des administrations locales pour l'emploi, des nombreux acteurs associatifs et des guichets locaux. Ce qu'il veut, c'est y voir clair et trouver une orientation, un service, à même de lui donner un accès au marché de l'emploi.

En ce sens, la politique régionale de décentralisation d'Actiris est absolument fondamentale, parce qu'elle permet le regroupement des outils relatifs à l'emploi au niveau local, au sein d'un même bâtiment. Cela assure plus de lisibilité et de synergies. Certaines communes, comme la Ville de Bruxelles, ont ainsi rassemblé dans un même lieu l'ensemble des opérateurs publics, privés et associatifs.

La Ville de Bruxelles a effectivement mis sur pied un comité de pilotage chargé de coordonner l'action locale, regroupant l'ensemble des acteurs publics locaux. Le principe est que chaque organisme poursuit ses missions organiques - décrétales, par ordonnance ou en vertu de la loi fédérale - mais qu'ensemble, avec l'impulsion et un financement municipal complémentaire, ils développent des actions dans le cadre de trois missions qui ont été définies et qui constituent des plus-values locales par rapport aux dispositifs des autres niveaux de pouvoir.

Ces trois volets sont les suivants. Le volet proximité constitue la plus-value la plus naturelle pour un pouvoir municipal. Il s'agit d'organiser toute activité qui fait se rencontrer l'offre et la demande en matière d'emploi, de formation et de sensibilisation aux métiers en pénurie. Dans ce

*Gewest, dat het algemene kader bepaalt, en de negentien gemeenten, die op autonome basis moeten kunnen beslissen.*

*Het kan werkzoekenden weinig schelen door welke instantie ze worden geholpen, als ze maar goed begeleid worden.*

*De decentralisatie van Actiris is dan ook van fundamenteel belang, omdat het op die manier mogelijk wordt om alle plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven samen te brengen in hetzelfde gebouw. Dat is bevorderlijk voor de samenwerking.*

*De stad Brussel heeft een begeleidingscomité opgericht om plaatselijke initiatieven te doen samenwerken.*

*Er wordt op drie niveaus gewerkt. Ten eerste is er het aspect nabijheid, meer bepaald voor het samenbrengen van vraag en aanbod op de arbeidsmarkt, van opleidingen en van informatieverstrekking over knelpuntberoepen. Daarvoor worden bruggen geslagen naar het jongerenbeleid.*

*Daarnaast is er samenwerking nodig tussen de gemeenten en privéverenigingen voor gerichte initiatieven. Men gaat op zoek naar laaggeschoolden die overeenstemmen met het gewenste profiel, via preselectie, een introductie tot de bedrijfswereld, bewustmaking rond werkhouding, en technische opleidingen of taalopleidingen. Tevens kan er worden ingespeeld op de noden van de werkzoekenden uit de gemeente.*

*Het lijkt op microchirurgie: op efficiënte wijze wordt een klein aantal jobs gecreëerd voor een publiek waarvoor andere jobbegeleiding weinig resultaat oplevert. Ook initiatieven op het vlak van de sociale economie zorgen voor lokale economische activiteiten en werkgelegenheid.*

*Tot slot is er nog de opleiding. Steeds vaker krijgen gemeenten de vraag om korte en flexibele opleidingen te organiseren voor een specifieke sector of onderneming. Die opleidingen moeten onmiddellijk in werkgelegenheid uitmonden.*

*Op al die vlakken kunnen de gemeenten efficiënter*



volet, il paraît essentiel de créer un rapprochement entre les politiques de la jeunesse, nombreuses au niveau local, et les politiques d'emploi, de sorte que les premières soient pensées en concertation avec les secondes. C'est là une clé importante des politiques d'insertion, surtout dans les quartiers fragilisés.

Le second volet est celui du partenariat public-privé associatif. Il s'agit là d'entrer en contact avec le tissu économique local et de mettre en place avec lui des actions spécifiques, visant principalement les publics infra-qualifiés, et qui répondent tant aux besoins des employeurs (présélection, sensibilisation au monde de l'entreprise, comportement au travail, dispense de petites préformations techniques ou linguistiques) qu'à ceux des demandeurs d'emploi résidant sur le territoire communal.

Cette formule relève de la microchirurgie, dans le sens où elle permet des créations d'emploi très ciblées et limitées en nombre, mais efficaces, parce qu'elles visent un public très difficile à accompagner sur le marché du travail, même lorsque des outils publics sont présents sur le territoire. Dans cette même logique, les expériences en économie sociale menées en partenariat avec le secteur ISP sont génératrices tant d'activités économiques de proximité que d'emplois locaux.

Le troisième volet est celui de la formation. Il arrive de plus en plus fréquemment que les pouvoirs locaux soient sollicités et confrontés à des demandes de formations courtes très spécifiques d'un secteur ou d'une entreprise, nécessitant des mises en oeuvre souples et rapides, avec des emplois à la clé.

Pour chacun de ces trois volets, l'action municipale peut s'avérer plus efficace que le niveau supérieur, soit parce qu'elle est plus proche, soit parce qu'elle est plus souple. Sa réponse peut être plus adaptée et plus rapide. Pour que cet ensemble de dispositifs fonctionne de manière optimale, il importe que la coordination avec le niveau régional soit efficace. La Région dispose en effet de nombreux leviers, de programmes de financement et de choix stratégiques propres, dans lesquels chacune des communes doit pouvoir s'inscrire.

*werk leveren dan de hogere beleidsniveaus, omdat ze dichter bij de bevolking staan en soepeler en sneller op de vraag kunnen inspelen. Om een optimale werking te verzekeren, moet de coördinatie met het gewestelijke niveau dat de financieringsprogramma's en beleidskeuzes bepaalt, vlot verlopen.*

*Er moet voldoende overleg plaatsvinden tussen de negentien gemeenten. Het is aan het gewest om de coördinatie te verzorgen, de prioriteiten te bepalen, de ontwikkeling van het model te stimuleren en in de nodige middelen te voorzien. Zo worden alle Brusselse krachten, waaronder de beleidsinstanties, sociale partners en verenigingen, gebundeld.*

*Een hechtere samenwerking tussen gewest en gemeenten zou een grote meerwaarde betekenen. Hoe zal het overleg met de gemeenten verlopen? Welke prioriteiten zult u tijdens het overleg naar voor schuiven? In welke middelen voorziet u?*

Il me semble donc opportun qu'à la spécialisation des municipalités s'ajoute une logique de concertation entre les dix-neuf communes, sous l'égide de la Région, qui dessine ses priorités, stimule le développement du modèle et dégage des moyens. De cette manière, nous parviendrons à mobiliser l'ensemble des forces vives publiques sur le territoire, en lien étroit avec les acteurs économiques, les partenaires sociaux et le tissu associatif, dans l'intérêt des demandeurs d'emploi.

Il y a un lien naturel et des espaces potentiels de plus-value qui pourraient naître d'une collaboration plus intense entre la Région et les communes. Quelle forme prendra la concertation avec les pouvoirs locaux, telle qu'annoncée dans la déclaration de gouvernement ? Une initiative de votre part est-elle déjà programmée ? Avez-vous déjà une idée des priorités qui seront développées dans le cadre de cette concertation entre la Région et les pouvoirs locaux ? Est-il envisageable, dans cette logique, de disposer des budgets qui pourraient appuyer les résultats qui sortiraient de cette concertation ?

*Discussion*

**M. le président.-** La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.-** Il est vrai que, dans l'accord de majorité, les communes sont définies comme un élément essentiel de la gouvernance urbaine, parce qu'elles sont souvent les premières à pouvoir répondre de manière adéquate aux besoins de leur population, par leur connaissance du terrain et leur proximité. Il est donc primordial de renforcer la complémentarité et la collaboration entre les communes et la Région. Ce partenariat efficace et cohérent avec les communes bruxelloises doit certainement se décliner pour toutes les compétences régionales, en ce compris les politiques de l'emploi. Nous sommes d'avis, en effet, que le premier guichet d'une politique de l'emploi réussie se trouve au plus près du demandeur d'emploi, afin d'augmenter les chances de réussite de sa réinsertion dans le marché du travail.

À ce propos, la décentralisation d'Actiris et la création d'antennes locales au niveau des communes, soutenues depuis le départ par le

*Bespreking*

**De voorzitter.-** Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).-** *In het regeerakkoord staat dat de gemeenten van essentieel belang zijn voor het bestuur van de stad, omdat ze vaak het meest geschikt zijn om de dienstverlening aan de bevolking te verstrekken. De gemeentebesturen kennen het terrein immers goed en staan dicht bij de burgers. Daarom moet de samenwerking van de gemeenten en het Brussels Gewest nog meer worden gestimuleerd. Dat geldt voor alle beleidsdomeinen, met inbegrip van werkgelegenheid. Volgens ons zou een uniek loket voor werkgelegenheid werkzoekenden meer kansen bieden op de arbeidsmarkt.*

*De invoering van bijkantoren van Actiris en de samenwerkingsverbanden die Actiris op het getouw zet zijn van groot belang voor een efficiënt werkgelegenheidsbeleid.*

*Niet alle Brusselse gemeenten beschikken over zoveel middelen als Brussel-Stad. Mijn fractie is weliswaar voorstander van een betere*

groupe PS, ainsi que la politique de partenariat développée par notre opérateur public de l'emploi, sont sans aucun doute un apport non négligeable dans le cadre d'une politique de l'emploi efficace et d'une plus grande aide apportée aux demandeurs d'emploi dans leur recherche.

Pour autant, toutes les communes bruxelloises n'ont certainement pas les moyens que possède, par exemple, la Ville de Bruxelles. L'exemple apporté par M. Fassi-Fihri aurait sans doute du mal à se décliner à l'échelon de toutes les communes bruxelloises. Si mon groupe est pour une amélioration du service aux demandeurs d'emploi - en intégrant le plus possible les communes bruxelloises dans la démarche -, il n'en demeure pas moins qu'il faut le faire dans le respect d'un équilibre entre la volonté de mener un projet de ville collectif et le respect de l'autonomie et de la spécificité des communes bruxelloises. L'accord de majorité le démontre.

M. Fassi-Fihri a rappelé que les demandeurs d'emploi n'attachent pas d'importance à l'identité de leur interlocuteur et qu'ils sont souvent perdus face à la complexité des services. A cet égard, je voudrais évoquer le "logigramme", qui est demandé depuis de nombreuses années. Il a pour but d'éviter les doublons, d'utiliser au mieux l'argent public et de clarifier le message pour les demandeurs d'emploi. Cette demande avait été actée lors de l'adoption de l'ordonnance sur les missions locales. Où en est ce projet ?

**M. le président.-** La parole est à M. Mouhssin.

**M. Ahmed Mouhssin.-** Les communes ont effectivement un rôle à jouer. M. Fassi-Fihri a mis en évidence la politique de la Ville de Bruxelles. Les contrats de quartier constituent aussi des leviers, avec un volet socio-économique permettant un lien direct entre les communes et la Région. Leur avantage est qu'ils reposent sur quelque chose de cohérent, en ciblant les communes les plus en difficulté. Il ne faudrait en effet pas que les communes les plus riches bénéficient d'encore plus de moyens régionaux. Renforcer le volet des contrats de quartier est donc un moyen d'aller dans le bon sens.

J'abonde également dans le sens de M. Fassi-Fihri

*dienstverlening aan de werkzoekenden, maar de autonomie en het specifieke karakter van de Brusselse gemeenten moeten worden gerespecteerd.*

*De heer Fassi-Fihri wees er al op dat het de werklozen niet kan schelen wie hen helpt, als ze maar efficiënt worden begeleid. Een complexe administratie schrikt mensen af. We vragen al jaren naar een organigram van de werkgelegenheidsdiensten. Het geld van de overheid moet zo efficiënt mogelijk worden gebruikt. Wat is de stand van zaken?*

**De voorzitter.-** De heer Mouhssin heeft het woord.

**De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).-** *De gemeenten hebben inderdaad een rol te spelen. De heer Fassi-Fihri verwees naar het beleid van de stad Brussel. De wijkcontracten maken een rechtstreekse samenwerking tussen de gemeenten en het Brussels Gewest mogelijk. Ze hebben het voordeel dat ze vooral de armste gemeenten helpen. Het is niet de bedoeling dat de rijke gemeenten nog meer geld krijgen.*

*Ook ik ben voorstander van een kleinschalig, wijkgericht beleid. In Sint-Joost werken we bijvoorbeeld samen met hotels om werkgelegenheid te creëren voor jongeren.*

lorsqu'il parle de proximité. À Saint-Josse, nous développons par exemple des projets avec les hôtels. Quelque 12% du parc hôtelier bruxellois se trouve à Saint-Josse et un projet d'hôtel cinq étoiles y est annoncé. La proximité réside entre autres dans un travail immédiat avec le promoteur du projet, pour former les jeunes qui pourront travailler dans ce futur hôtel.

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- La question de M. Fassi-Fihri a le mérite de dresser un inventaire complet des nombreuses interactions et concertations déjà existantes entre la Région de Bruxelles-Capitale et les dix-neuf communes en matière d'emploi. Nous devons être des partenaires dans ce domaine, qui représente un défi commun.

Lorsqu'on parle de concertation Région-communes en matière d'emploi, on vise :

- la collaboration coordonnée, structurée et forte entre les différents acteurs et niveaux de pouvoir ;
- le soutien dans le secteur de l'économie sociale, par le financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion ;
- le partenariat d'insertion, en collaboration avec les CPAS ;
- le développement de synergies avec les ALE et les services communaux d'emploi.

Il est évident que la concertation entre la Région et les communes en matière d'emploi nécessite également une collaboration renforcée avec les acteurs locaux intervenant dans la formation des demandeurs d'emploi. La concertation avec les pouvoirs locaux en matière d'emploi constitue donc un élément essentiel pour pouvoir offrir un service de qualité aux demandeurs d'emploi. J'en suis convaincu.

Les pouvoirs publics, quels qu'il soient, ont la responsabilité de proposer aux demandeurs d'emploi bruxellois des institutions dignes de ce nom en termes d'efficacité. Il est primordial que les institutions publiques soient capables de délivrer un service adapté et de qualité pour aider les demandeurs d'emploi bruxellois dans diverses démarches, que ce soit pour trouver ou retrouver un emploi, suivre une formation appropriée ou

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *De vraag van de heer Fassi-Fihri biedt een volledig overzicht van de talrijke interacties en overlegmomenten tussen het gewest en de gemeenten op het vlak van werkgelegenheid. Dit is een gemeenschappelijke uitdaging.*

*Het overleg tussen de gemeenten en het gewest omvat:*

- *de gecoördineerde samenwerking tussen alle partners en de verschillende beleidsniveaus;*
- *de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen;*
- *het inschakelingspartnerschap, samen met de OCMW's;*
- *de ontwikkeling van synergieën met de PWA's en de gemeentelijke werkgelegenheidsdiensten.*

*Het overleg veronderstelt ook een nauwere samenwerking met de plaatselijke organisaties die werkzoekenden opleiden. Al deze elementen zijn essentieel voor een kwaliteitsvolle en efficiënte dienstverlening, of het nu gaat om het vinden van een baan, het volgen van een aangepaste opleiding of het starten van een eigen zaak.*

*De regeringsverklaring benadrukt deze kant van de zaak. Een van de maatregelen is de decentralisatie van Actiris in elke gemeente, in overleg met de plaatselijke overheden.*

*We hebben nog geen officiële evaluatie van het resultaat van deze decentralisatie. De operatoren zijn globaal genomen echter tevreden. De dienst staat nu dicht bij de burger en de samenwerking met de partners op het vlak van werkgelegenheid en opleiding is verstevigd.*

*Het uiteindelijke doel is om in elke gemeente een*

créer son propre emploi. La grave crise économique que nous connaissons actuellement ne fait que renforcer cette nécessité.

À cet égard, la déclaration gouvernementale est sans équivoque et insiste bien sur cet aspect des choses. Ainsi, dans la partie réservée à la mise à niveau des outils publics, il est notamment fait mention de la poursuite et de la finalisation de la décentralisation des services d'Actiris dans chaque commune, en concertation avec les pouvoirs locaux.

Bien que nous ne soyons pas encore en possession d'évaluations officielles des résultats de cette décentralisation, l'ensemble des opérateurs sont globalement satisfaits de la manière dont cela fonctionne. Nous sommes réellement parvenus à rapprocher le service public du citoyen et à fédérer l'ensemble des acteurs qui s'occupent d'une manière directe ou indirecte de la problématique de l'emploi et de la formation dans une maison de l'emploi. Cela constitue une très belle étape, et nous tenterons bien entendu d'aller plus loin.

L'objectif final est la mise sur pied de véritables maisons de l'emploi dans chaque commune, qui regroupent dans un même espace, ou à tout le moins dans une même zone géographique, tous les acteurs : l'antenne d'Actiris, les missions locales, les "lokale werkwinkels", le service communal, les services du CPAS et des partenaires subsidiés comme les ISP.

Au final, en accédant à une porte d'entrée unique avant son orientation, le demandeur d'emploi s'y retrouvera plus facilement et pourra bénéficier d'un maximum de services à proximité de chez lui, qui tiennent compte de ses caractéristiques, de ses demandes et de ses besoins.

La finalisation de la décentralisation des services d'Actiris est en bonne voie. À l'heure où je vous parle, quinze antennes sont ouvertes et opérationnelles. Il en reste quatre à ouvrir. À Ganshoren, l'acquisition de l'espace nécessaire à l'ouverture de l'antenne d'Actiris est intervenue à la fin de l'année 2009. Il ne reste que quelques travaux d'aménagement à effectuer. À Watermael-Boitsfort, l'ouverture de l'antenne est prévue au premier trimestre 2010. À Etterbeek, les travaux d'aménagement ont démarré et sont presque

*arbeidsbureau op te richten, waar alle betrokken organisaties verenigd zouden zijn: Actiris, de Missions locales en lokale werkwinkels, de gemeentelijke dienst, het OCMW en gesubsidieerde partners als de socioprofessionele inschakelingsinstellingen.*

*Dankzij die enige toegangspoort vindt de werkzoekende makkelijker zijn weg en beschikt hij over een maximaal aantal diensten in zijn buurt die rekening houden met zijn vragen en behoeften.*

*De decentralisatie van Actiris is bijna voltooid. Vandaag zijn er al 15 plaatselijke agentschappen operationeel. In Ganshoren is eind 2009 het gebouw aangekocht en zijn de laatste inrichtingswerken aan de gang. In Watermaal-Bosvoorde is de opening gepland voor het eerste trimester van 2010. Ook in Etterbeek zijn de inrichtingswerken bijna voltooid. In Koekelberg wordt nog naar een gebouw gezocht, maar wij hopen het dossier zo snel mogelijk rond te krijgen. Wij overwegen ook de oprichting van een agentschap in Laken.*

*Zodra de decentralisatie rond is, zal ik een meer gestructureerd overleg met de gemeenten organiseren, zodat onze initiatieven nog efficiënter worden.*

terminés. À Koekelberg, la recherche de bâtiments est en cours. Nous avons également envisagé la création d'une antenne à Laeken.

Dès que ce sera terminé, je m'assurerai de ce qu'une concertation plus structurée soit mise en place avec les communes. Je réunirai à cet effet les échevins de l'emploi concernés, afin d'évoquer ensemble le développement des maisons de l'emploi, pour gagner encore plus en efficacité, et ce au bénéfice de nos demandeurs d'emploi. Nous pourrions également discuter d'autres initiatives à développer ensemble.

Je souhaite cependant d'abord finaliser la décentralisation. Dans les prochains mois, tout le territoire des dix-neuf communes sera couvert, à l'exception de Koekelberg. Je lancerai cette concertation une fois la décentralisation complètement terminée, et nous essaierons également de finaliser le dossier de Koekelberg.

**M. le président.**- La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri.**- Je vous remercie pour ces informations et j'apprécie votre volonté de réunir l'ensemble des échevins de l'emploi et de la formation des dix-neuf communes. Ceci pourrait en effet permettre, au-delà de la concertation avec la Région sur l'analyse des initiatives, de généraliser un échange de bonnes pratiques avec les communes, confrontées chacune à leur réalité. Il importe en effet de réaliser une analyse comparative et de centraliser les moyens, mais également de se spécialiser davantage dans d'autres cas. Je nourris beaucoup d'espoir dans la concertation que vous allez piloter. Je vous en remercie également.

*- L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU**

**De voorzitter.**- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri (in het Frans).**- *Ik ben blij dat u bereid bent om overleg op gang te brengen tussen de schepenen van tewerkstelling en opleiding van de negentien gemeenten. Zo zullen de gemeenten ervaringen kunnen uitwisselen, hun middelen kunnen bundelen, en indien gewenst kiezen voor specialisatie. Ik verwacht veel van dit overleg.*

*- Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO**

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING,**

**COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,****concernant "les demandeurs d'emploi inoccupés en Région de Bruxelles-Capitale titulaires de diplômes non reconnus".****M. le président.-** La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.-** Les chiffres nécessitent une réponse adaptée, car en juin 2009, pas moins de 33.478 demandeurs d'emploi inoccupés l'étaient en Région bruxelloise sur la base de diplômes dits "autres" dans les statistiques. Cela signifie qu'ils ne sont pas reconnus par la Communauté française ou la Communauté flamande. Je ne doute pas de ce que vous me direz si je me trompe dans la définition de ces "autres" diplômes.

Vous avouerez que sur un total de 97.938 demandeurs d'emploi en Région bruxelloise, cette situation mérite qu'on s'y attarde et qu'on y consacre même davantage qu'une interpellation. Un tiers des demandeurs d'emploi de notre Région sont en effet concernés. Tout à l'heure, dans le débat sur les CV anonymes, vous avez dit qu'il fallait engager sur la base des compétences. Je pense qu'il faut garantir la même philosophie dans l'examen de cette question-ci.

Lors d'une interview récente, les responsables d'Actiris ont apparemment voulu relativiser la situation en précisant que seules 4.115 personnes parmi ces 33.478 disposent de diplômes dits supérieurs. Je souhaiterais cependant savoir si une attention particulière leur est consacrée. Y a-t-il une diffusion générale et systématique de l'information concernant, par exemple, la procédure d'équivalence des diplômes ? Cela me semble être le minimum. Sinon, il faudrait la mettre en place d'urgence pour valoriser nos demandeurs d'emploi inoccupés.

Quant aux autres demandeurs d'emploi inoccupés qui ne disposent pas de diplômes supérieurs - la majorité d'entre eux -, existe-t-il une analyse de leur potentiel ? Si tout le monde ne peut pas être juriste ou médecin à l'étranger, il y a peut-être aussi parmi eux de nombreux maçons, plafonneurs, secrétaires, couvreurs, ainsi que de nombreuses autres fonctions en pénurie en Région

**ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,****betreffende "de werkloze werkzoekenden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, houders van niet-erkende diploma's".****De voorzitter.-** Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- In juni 2009 hadden 33.478 Brusselse niet-werkende werkzoekenden een diploma dat niet wordt erkend door de Vlaamse of Franse Gemeenschap. Dat is erg veel op een totaal van 97.938 werklozen. Naar aanleiding van het debat over anonieme cv's zei u dat mensen moeten worden aangeworven op basis van hun vaardigheden. Deze redenering zou ook van toepassing moeten zijn op deze gevallen**

*Volgens Actiris zouden slechts 4.115 mensen uit de voornoemde groep een diploma van hoger onderwijs hebben. Krijgen zij bijzondere aandacht? Wordt er voldoende informatie verspreid over de erkenning van diploma's? Dat lijkt me absoluut noodzakelijk.*

*Hoe zit het met de rest van de mensen uit die groep? Misschien zijn er onder hen wel mensen die in aanmerking komen voor een knelpuntberoep. Wordt dat onderzocht?*

*Kan een Albanese metselaar zijn vaardigheden hier bijvoorbeeld laten erkennen?*

*Er bestaan in Brussel meerdere centra voor geavanceerde technologie die hun spijttechnologie ter beschikking willen stellen en graag werklozen willen opleiden. Worden mensen naar deze centra doorverwezen?*

*Zult u deze kwestie bespreken in een interministeriële conferentie? Hebt u al onderhandeld met de Gemeenschappen? Het gaat hier immers over zeer veel mensen met sterk uiteenlopende profielen.*

*Er wonen in Brussel heel wat mensen van wie de diploma's niet zijn erkend. Dat is een enorm potentieel dat verloren gaat voor de Brusselse arbeidsmarkt.*

bruxelloise. Est-ce le cas ? Je le suppose, car étant donné le nombre de personnes concernées, il y en a certainement parmi elles qui possèdent des qualifications de ce type. Dispose-t-on d'un screening des compétences de ces personnes ?

Enfin, y a-t-il une information, voire une réorientation systématique ? Un maçon en Albanie pourrait-il par exemple devenir maçon ici grâce à une validation de ses compétences ? Avez-vous, avec l'administration d'Actiris, élaboré une stratégie à ce sujet ?

Par ailleurs, il existe des centres de technologies avancées en Région bruxelloise - sept sont en train de s'ouvrir -, qui sont dotés d'un équipement de pointe et ne demandent qu'à accueillir des demandeurs d'emploi. Ne pourrait-on pas réorienter ces personnes vers des centres de technologie avancée qui sont ouverts aux demandeurs d'emploi ? Est-ce le cas ? Y a-t-il une stratégie en la matière ?

Cette question sera-t-elle mise par vos soins sur la table d'une future conférence interministérielle ? Susciterez-vous, ou avez-vous suscité, un dialogue avec les Communautés à ce sujet ? J'insiste, parce que cela concerne de nombreuses personnes, et des profils très diversifiés.

Lorsqu'on en parle par exemple avec son épicier ou avec la maman d'une amie, qui est Belge mais qui a vécu au Congo, qui est devenue secrétaire là-bas et qui est revenue avec des diplômes congolais qu'elle ne peut faire valoir ici, on remarque qu'il y a dans notre Région beaucoup de situations très diverses de ce type. C'est autant de potentiel et de valeur que l'on perd pour l'emploi à Bruxelles !

#### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- M. le président, je vous remettrai, à l'attention des membres de la commission, le tableau de répartition des demandeurs d'emploi selon le domaine professionnel.

Il est parfaitement exact qu'un nombre très important de demandeurs d'emploi sont inscrits à Bruxelles sur la base d'un diplôme non reconnu

#### *Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *Ik zal u de tabel met het aantal werkzoekenden per beroepsdomein bezorgen.*

*In Brussel zijn inderdaad heel wat werkzoekenden ingeschreven op basis van een buitenlands diploma dat niet door de Franse of de Vlaamse Gemeenschap is erkend. Dat komt omdat heel wat Brusselse werkzoekenden geen Europese*



par les deux Communautés, et donc obtenu à l'étranger. Cela traduit la sociologie du chômage dans la Région bruxelloise, qui recense un nombre important de demandeurs d'emploi ne possédant pas une nationalité européenne.

On estime, parce que cette notion est difficile à appréhender à partir des dossiers des demandeurs d'emploi enregistrés, qu'environ 75% d'entre eux n'ont pas dépassé les études secondaires supérieures dans leur pays d'origine. Cette catégorie "autres études" est d'ailleurs systématiquement comptabilisée dans le groupe des infraqualifiés lors des différentes mesures du chômage bruxellois.

Existe-t-il une diffusion générale et systématique de l'information concernant, par exemple, la procédure d'équivalence de diplômes? Je vous rappelle que toute personne qui s'inscrit dans l'une des antennes d'Actiris est reçue par un conseiller emploi pour la clarification complète de son dossier professionnel. Lors de cet entretien, le parcours du chercheur d'emploi, en termes d'études, de formations et d'expériences professionnelles, ainsi que ses compétences, sont inventoriées et enregistrées dans son dossier.

S'il s'avère que la personne a effectué ses études à l'étranger, le conseiller emploi examine avec elle s'il y a lieu d'effectuer les démarches pour la reconnaissance de son diplôme et lui donne, le cas échéant, l'information nécessaire. Pour rappel, les réglementations concernant l'équivalence des diplômes relèvent des Communautés. Afin d'informer utilement les demandeurs d'emploi bruxellois, une information sur ces matières est toutefois diffusée à trois niveaux.

Premièrement, au niveau des conseillers emploi via l'intranet, qui met à disposition des conseillers toute l'information professionnelle utile à leurs activités. Cette information, livrée sous forme de fiches de synthèse techniques, méthodologiques et juridiques, concerne tous les domaines liés à l'emploi et à la formation, leur portée, ainsi que les adresses des personnes à contacter directement dans les différents organismes en charge de ces matières. Ces fiches sont expliquées par les conseillers et fournies aux demandeurs d'emploi reçus.

*nationaliteit hebben.*

*Ongeveer 75% van hen zou hoogstens een diploma van hoger secundair onderwijs hebben behaald in hun thuisland. De categorie "andere studies" wordt in de werkloosheidscijfers systematisch meegerekend in de groep van laaggeschoolden.*

*Elke persoon die zich bij een agentschap van Actiris inschrijft, wordt door een tewerkstellingsadviseur ontvangen, die het beroepsdossier van de werkzoekende opstelt. Dat dossier vermeldt onder meer de studies en opleidingen die de werkzoekende heeft gevolgd, alsook diens beroepservaring en competenties.*

*Als blijkt dat de persoon zijn studies in het buitenland heeft gevolgd, gaat de tewerkstellingsadviseur na of de erkenning van het diploma moet worden aangevraagd en geeft hij de kandidaat de nodige informatie. De reglementering inzake de erkenning van de diploma's is een bevoegdheid van de Gemeenschappen. De informatie naar de Brusselse werkzoekenden toe gebeurt op drie niveaus.*

*Ten eerste ontvangen de tewerkstellingsadviseurs via intranet alle informatie die nuttig is voor hun beroepsactiviteiten. Het gaat om technische, methodologische en juridische fiches waarop ook de gegevens van de contactpersonen in de betrokken instellingen worden vermeld. Op basis van de fiches leggen de tewerkstellingsadviseurs aan de werkzoekenden uit wat zij moeten doen en waar zij terecht kunnen.*

*Die informatie is ook beschikbaar op de website van het netwerk voor plaatselijke werkgelegenheidsplatforms om ervoor te zorgen dat de adviseurs over dezelfde informatie beschikken en dezelfde informatie doorgeven aan de werkzoekenden die zij ontvangen.*

*De werkzoekenden kunnen de uitleg en de gegevens van de betrokken instellingen ook terugvinden op de website van Actiris.*

*De fiches bevatten ook nuttige links naar wetteksten en naar websites van bevoegde instellingen.*

Deuxièmement, les explications et les coordonnées des organismes en charge de ces matières sont reprises sur le site d'Actiris destiné au grand public. Troisièmement, elles sont aussi reprises sur le site du Réseau pour l'emploi (RPE), afin que les conseillers de celui-ci puissent disposer des mêmes informations et les fournir aux demandeurs d'emploi qu'ils reçoivent.

Les différentes fiches de synthèse comprennent également les liens utiles vers les sites des organismes compétents et les textes légaux.

Les autres demandeurs d'emploi, qui ne disposent pas de diplômes supérieurs, ne sont évidemment pas laissés de côté ; ce serait tout à fait contraire aux missions de notre service public. En fait, les sélections de chercheurs d'emploi s'effectuent essentiellement sur la base d'un code professionnel enregistré dans leur dossier lors de leur inscription. Ce code reflète au mieux, à la fois les qualifications de la personne, ses expériences, mais aussi ses aspirations professionnelles.

La nécessité de faire valoir un diplôme dépend quant à elle, dans la plupart des cas, d'exigences de l'employeur. Celles-ci font d'ailleurs souvent l'objet de discussions entre les employeurs et les gestionnaires d'offres, ces derniers essayant de limiter les pratiques de surqualification que l'on constate parfois chez un certain nombre d'employeurs.

Le président dispose d'un tableau reprenant, par domaine professionnel, le nombre de demandeurs d'emploi inoccupés inscrits pour la catégorie "Autres études" et pour l'ensemble des demandeurs d'emploi. On constate que les demandeurs d'emploi inoccupés ayant effectué leurs études à l'étranger et n'ayant pas obtenu d'équivalence de diplôme se retrouvent principalement dans les secteurs suivants : sécurité et nettoyage, horeca, construction et logistique.

Concernant le screening de leurs compétences, l'inscription d'une personne chez Actiris s'accompagne d'une clarification complète de son dossier lors d'un entretien individuel approfondi avec un conseiller emploi. À cette occasion sont passées en revue les compétences propres au chercheur d'emploi, ainsi que celles relatives à la profession qu'il est susceptible d'exercer, mais

*Natuurlijk gaat onze aandacht ook naar werkzoekenden die niet over een hoger diploma beschikken. De selectie gebeurt hoofdzakelijk op basis van een beroepscode die bij inschrijving in het dossier van de werkzoekende wordt opgenomen. Die code geeft zo volledig mogelijk de vaardigheden, de ervaring en de professionele verwachtingen van de persoon weer.*

*Diplomavereisten komen meestal van de werkgevers. Vaak probeert de verantwoordelijke voor de werkaanbiedingen via overleg met de werkgever al te hoge diplomavereisten te vermijden.*

*Het valt op dat niet-werkende werkzoekenden die over een buitenlands diploma beschikken dat in België niet wordt erkend, veelal werk vinden in sectoren als bewaking, schoonmaak, horeca, bouw en logistiek.*

*De inschrijving van de werkzoekende bij Actiris gaat gepaard met een screening van zijn competenties via een gesprek met een tewerkstellingsconsulent. Daarbij komen zijn vaardigheden aan bod, zijn taalkennis en de vaardigheden die nodig zijn om het gewenste beroep uit te oefenen.*

*Op aanvraag kan Actiris ook een grondige screening uitvoeren voor mensen die een specifiek beroep willen uitoefenen. Een dergelijke screening kan samen met de beroepsreferentiecentra worden georganiseerd. Een screening kan de geschiktheid van een werkzoekende voor het beroep in kwestie bevestigen. Ofwel kan de werkzoekende doorverwezen worden voor het volgen van een opleiding, zodat hij zich verder kan bekwamen ter voorbereiding op zijn herinschakeling in de arbeidsmarkt.*

*Ik ben tevreden dat Actiris een instrument heeft uitgewerkt om de vaardigheden van de werkzoekenden te valideren. In 2009 werd hiervoor een Brussels coördinatiepunt opgericht. Momenteel zijn een actieplan en een proefproject in voorbereiding. Het actieplan omvat een bewustmakingsgedeelte en een uitvoerend gedeelte.*

*Wat de bewustmaking betreft, vroeg Actiris aan het "Consortium de Validation des Compétences"*

également ses connaissances linguistiques. Par ailleurs, Actiris réalise généralement sur demande des screenings approfondis - il n'est pas possible de le faire déjà au moment de l'entretien - des demandeurs d'emploi inscrits dans une profession (par exemple : chauffeurs de camion, informaticiens etc.). Cela peut se faire en collaboration avec les centres de référence professionnelle. Ces screenings permettent, soit de valider les compétences des chercheurs d'emploi, soit de les orienter vers des structures de formation et de contribuer ainsi à leur insertion socioprofessionnelle.

Quant à savoir si une information, voire une réorientation vers les processus de validation des compétences est mise en place, je suis assez satisfait du fait qu'Actiris est actif dans le dispositif de validation des compétences. Une coordination bruxelloise s'est mise en place en 2009. Un plan d'action avec un projet pilote est en cours de réalisation. Ce plan d'action comporte un volet information/sensibilisation et un volet mise en œuvre.

Pour le volet sensibilisation, Actiris a invité les responsables du consortium de validation des compétences de la Communauté française pour animer une série de rencontres avec les conseillers emploi et les responsables des services chercheurs d'emploi et employeurs, en vue de les sensibiliser et de les informer sur les différentes possibilités de validation des compétences qui existent à Bruxelles (procédure, filières, ...). En outre, la base de données IBIS a été adaptée à cette fin. La même démarche est en cours de montage pour les dispositifs flamands de validation des compétences.

En ce qui concerne le volet de la mise en œuvre, le projet pilote porte sur les filières suivantes : employé administratif, coiffeur et carreleur. S'ajouteront bientôt quatre autres métiers : boulanger, mécanicien entretien automobile, mécanicien industriel et aide-comptable. Ce plan a été concerté avec le consortium et la nouvelle coordination bruxelloise de validation des compétences.

Vous voyez qu'en la matière, on se situe ici bien dans la droite ligne de l'accord du gouvernement, qui s'était engagé à soutenir les mécanismes de

*van de Franse Gemeenschap om voor het betrokken personeel informatiemomenten te organiseren over de erkenning van vaardigheden. De database IBIS is in die zin aangepast. Voor de Vlaamse erkenningsinstrumenten wordt dezelfde aanpak gevolgd.*

*In een eerste proefproject komen de beroepen van administratief bediende, kapper en tegelzetter aan bod. Binnenkort komen daar nog bakker, automecaniciën, industrieel mecaniciën en assistent-boekhouder bij. Hierover hebben we overlegd met het consortium en de nieuwe Brusselse coördinatie van de erkenning van competenties.*

*We volgen dus de lijn van het regeerakkoord. Ik sta open voor elke dialoog met de gemeenschappen om de bestaande mogelijkheden nog te versterken, met name via Synerjob.*

validation des compétences. Je suis bien évidemment ouvert à tout dialogue en la matière avec les Communautés pour renforcer encore les dispositifs et échanges existant déjà, notamment au travers de Synerjob.

**M. le président.**- La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.**- Je tiens à remercier le ministre. J'ai une totale confiance en lui et dans le service public de placement Actiris. Le groupe PS a toujours défendu le service public. L'idée n'était pas de critiquer, mais bien d'être créatif. Les personnes bougent de plus en plus, et on les y incite. Les vies sont découpées dans des lieux différents et des moments différents. Les études se font parfois aussi à des endroits différents. Il faut prendre en compte cette réalité et se remettre parfois en question quant à un mode de fonctionnement plus classique. Même pour les Européens, des problèmes subsistent aujourd'hui, malgré le récent processus de Bologne et tout ce qui s'ensuit.

Lors de l'entretien avec le conseiller emploi, vous dites que tout cela est pris en compte. Cet entretien dure une demi-heure et il est difficile de tout résumer et de sortir toutes les bonnes fiches en ce laps de temps. Il serait donc intéressant de réfléchir à une stratégie un peu plus pointue sur cette question, afin de valoriser nos demandeurs d'emploi.

Vous dites que les trois secteurs d'activité dans lesquels les personnes n'ont pas eu d'équivalence sont principalement l'horeca, la construction et la logistique. Cela correspond à trois secteurs porteurs d'emploi en Région bruxelloises, pour lesquels il existe de surcroît un centre de référence. Il faudrait donc encore renforcer les screenings et les passerelles.

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE M. PHILIPPE PIVIN**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE**

**De voorzitter.**- Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito** *(in het Frans).*- *Ik vertrouw de minister en Actiris volkomen. De PS heeft altijd de openbare dienstverlening verdedigd. De mensen brengen minder en minder hun leven op dezelfde plaats door, ook niet om te studeren. We moeten met die realiteit rekening houden en de meer klassieke aanpak soms in vraag durven stellen. Ondanks het Bologna-proces, bestaan er ook voor Europeanen nog heel wat moeilijkheden.*

*U zegt dat de werkgelegenheidsadviseurs daarmee rekening houden. Is een gesprek van een half uur daarvoor niet te kort? We moeten nadenken over een gerichtere strategie om deze problematiek aan te pakken.*

*De drie sectoren waarin de equivalentie niet verworven is, zijn de horeca, de bouw en de logistiek. Dit zijn net sectoren die veel jobs opleveren en waarvoor er een referentiecentrum bestaat. Er is dus nog werk aan de winkel.*

*- Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN**

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,**

**L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU  
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "l'évaluation du nombre de  
crédits à court terme octroyés par la SRIB".**

**M. le président.**- La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.**- M. le ministre, lors de la commission des Affaires économiques du 14 octobre 2009, je vous avais interpellé afin de savoir si les mesures d'urgence de soutien aux PME et indépendants bruxellois, initiées dans le cadre des missions du Fonds bruxellois de garantie et de la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), seraient prolongées en 2010. Vous m'aviez alors répondu que le gouvernement comptait en effet prolonger ces mesures. C'était une bonne nouvelle.

À l'occasion de cette interpellation, je vous avais également posé une question concernant les crédits à court terme octroyés par la SRIB et ses filiales. Plus précisément, je vous avais demandé si un renfort dans ces services avait dû être réalisé en raison de la situation économique, et ce afin d'aider le plus rapidement possible les indépendants et les entreprises à Bruxelles. Vous m'aviez répondu qu'une évaluation serait opérée "d'ici la fin de l'année".

Nous sommes au début du mois de février et je reviens donc vers vous afin que vous puissiez nous informer sur la situation, puisque cette évaluation a dû avoir lieu. Pourriez-vous nous indiquer le nombre de demandes introduites en 2009 pour l'octroi de produits à court terme, ainsi que le nombre de demandes accordées, et nous indiquer également si ce nombre est en augmentation ou en diminution en comparaison avec l'année 2008 ? Pourriez-vous nous informer sur la ventilation de celles-ci, en précisant le secteur d'activité du demandeur ?

Pourriez-vous également nous indiquer si des mesures de soutien complémentaires ont été prises par le gouvernement à la suite des évaluations réalisées en 2009 au travers des activités du Fonds bruxellois de garantie et de la SRIB ? Des secteurs

**BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL  
EN WETENSCHAPPELIJK ONDER-  
ZOEK,**

**betreffende "de evaluatie van het aantal  
kredieten op korte termijn toegekend door  
de GIMB".**

**De voorzitter.**- De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin (in het Frans).**- *Ik heb u al ondervraagd over dringende steunmaatregelen voor KMO's en zelfstandigen. U zei dat de maatregelen van het Brussels Waarborgfonds en de GIMB worden verlengd in 2010.*

*Ik heb u toen ook gevraagd of de GIMB wegens de economische crisis meer middelen krijgt om kortetermijnkredieten te verstrekken aan zelfstandigen en bedrijven. U zei dat er voor eind 2009 een evaluatie zou worden uitgevoerd.*

*Heeft die evaluatie sindsdien plaatsgevonden? Hoeveel aanvragen voor kortetermijnkredieten zijn er in 2009 ingediend? Hoeveel werden er verstrekt? Kunt u de cijfers gedetailleerd toelichten en vergelijken met het jaar 2008?*

*Heeft de regering nog extra steunmaatregelen genomen in 2009? Voor welke economische sectoren zijn ze vooral bedoeld? Zullen bepaalde instanties een rol spelen of extra aandacht krijgen naar aanleiding van het Brusselse voorzitterschap van de Europese Onderzoeksraad?*

d'activité économique sont-ils prioritairement ciblés ? Enfin, pourriez-vous nous préciser si ces acteurs économiques publics seront sollicités, joueront un rôle ou seront mis en évidence dans le cadre de la présidence bruxelloise du Conseil de recherche, lors de la présidence belge de l'Union européenne ?

*Discussion*

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Le gouvernement bruxellois a tenu sa promesse, puisque l'arrêté relatif à la prolongation du dispositif de crise a été publié au Moniteur belge le 7 janvier dernier. J'ai déjà eu l'occasion, lors d'une commission précédente, de vous parler du bilan du Fonds de garantie, qui a vu exploser le nombre de dossiers au cours de l'année 2009. C'est ce que nous avons constaté, au travers de nos mesures et de l'augmentation du pourcentage de garantie octroyé à nos petites entreprises et nos indépendants, passé de 65% à 80% de couverture.

En février 2009, le gouvernement bruxellois a donné l'autorisation à la SRIB et à certaines de ses filiales d'octroyer des crédits à court terme aux PME dont le risque est couvert par le Fonds bruxellois de garantie. Dans le cadre du produit de garantie expresse du Fonds bruxellois de garantie, sept dossiers de crédits ont été introduits au cours de ces dix derniers mois par la SRIB, dont cinq ont été garantis pour un montant total de 882.500 euros. Les dossiers de la SRIB représentent environ 20% du total des dossiers de garantie expresse. En outre, la SRIB a, de son côté, et sans l'intervention du Fonds, octroyé quatre prêts à court terme sur neuf dossiers introduits, pour un montant total de 632.500 euros. Brusoc a accordé pour sa part sept prêts à court terme pour un montant total de 198.000 euros. Il n'y a pas eu, en 2009, de crédits à court terme faits par Brustart. Au niveau des demandes enregistrées par le Fonds bruxellois de garantie, les prêts à court terme représentent 25% du total des dossiers de garantie.

En ce qui concerne la question relative à la ventilation des secteurs auxquels appartiennent les

*Bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *De Brusselse regering heeft haar belofte gehouden en de crisismaatregelen verlengd. Ik heb al gezegd dat het aantal dossiers bij het Waarborgfonds in 2009 spectaculair is gestegen. Bovendien zijn de waarborgen nu gestegen van 65% tot 80% van het totale bedrag van de leningen.*

*In februari 2009 heeft de Brusselse regering de GIMB de toestemming gekregen om kortetermijnkredieten te verstrekken aan KMO's. Het Waarborgfonds dekt de risico's. Tijdens de tien afgelopen maanden zijn er zeven aanvragen voor snelwaarborgen binnengelopen bij de GIMB, waarvan er vijf werden ingewilligd voor een totaalbedrag van 882.500 euro. De GIMB heeft bovendien vier kortetermijnleningen verstrekt voor een totaalbedrag van 632.500 euro. Brusoc heeft 7 kortetermijnleningen verstrekt voor een totaalbedrag van 198.000 euro. Brustart verstrekt geen kortetermijnleningen. Een vierde van de aanvragen bij het Brussels Waarborgfonds gaan over kortetermijnleningen.*

*De aanvragen komen vooral van dienstverlenende bedrijven en bedrijven uit de voedingssector. Het Waarborgfonds treedt vooral op voor kleinhandelszaken, horecazaken en bedrijven die diensten leveren aan andere bedrijven.*

*Het valt niet te ontkennen dat de maatregelen goed hebben gewerkt. Ik ben dus niet van plan om er meteen iets aan te veranderen, maar ik overweeg wel om ze mee te laten evolueren met de economische conjunctuur. In september 2009 heb ik een hoorzitting georganiseerd om de werking*

demandeurs de crédits à court terme, les dossiers acceptés par la SRIB proviennent principalement du secteur des services - informatique, édition, sociétés de transport - et du secteur alimentaire. Par ailleurs, au niveau du Fonds de garantie, le commerce de détail, l'horeca et les services fournis aux entreprises sont les trois principaux secteurs bénéficiaires de ces garanties.

Comme je l'ai déjà souligné il y a deux semaines lorsque Mme de Groote m'interrogeait sur le sujet, il est indéniable que le dispositif de crise dans son ensemble a très bien fonctionné. Dans l'immédiat, le système reste donc tel qu'il est, mais nous avons déjà entamé la réflexion sur une actualisation des dispositifs existants, dont la mise en œuvre devrait idéalement coïncider avec la reprise économique. Nous avons organisé en septembre 2009, pour le Fonds de garantie, une audition avec l'ensemble des intervenants, pour améliorer encore le fonctionnement de ce système.

Aujourd'hui, le Fonds est un produit généraliste qui s'adresse aux PME et indépendants bruxellois tous secteurs confondus, exceptés bien entendu ceux interdits par l'Europe. Les recommandations formulées par le secteur bancaire et les organisations des classes moyennes à l'occasion de l'audition de septembre dernier ne font nullement état de la nécessité de cibler les interventions du Fonds sur certains secteurs. La question d'un éventuel ciblage sera néanmoins abordée dans la foulée de la réflexion sur le dispositif de relance.

Enfin, concernant la mise en évidence de ces acteurs économiques dans le cadre de la présidence bruxelloise du Conseil européen recherche, je vais, dans les semaines qui viennent, avoir l'occasion, suite à deux ou trois interpellations déjà déposées, de venir présenter ici la manière dont nous allons assumer cette présidence européenne de la Recherche au niveau de Bruxelles. J'aurai à ce moment-là l'occasion de développer également la manière dont nous allons valoriser nos entreprises à cette occasion.

**M. le président.**- La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.**- Je n'ai pas d'autres commentaires. Il a été répondu complètement aux trois premières questions. Quant à la quatrième,

*van het Waarborgfonds te bespreken.*

*Het Waarborgfonds richt zich tot KMO's en zelfstandigen uit alle sectoren, behalve de sectoren die geen overheidssteun mogen krijgen van Europa. Uit de aanbevelingen van de banksector en de organisaties van middenstanders blijkt helemaal niet dat de maatregelen van het Waarborgfonds moeten worden toegespitst op bepaalde sectoren.*

*Ik ben nog aan het bekijken hoe we het Brusselse voorzitterschap van de Europese Onderzoeksraad zullen aanpakken en hoe we ervoor kunnen zorgen dat bepaalde bedrijven in het zoeklicht komen.*

**De voorzitter.**- De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin** *(in het Frans).*- *Ik heb geen bijkomende commentaar. Ik merk dat u de zaken tijdens de komende weken zult aanpakken.*

J'entends que vous allez l'aborder dans les semaines qui viennent. J'attendrai donc cette occasion pour vous interroger à ce sujet.

- *L'incident est clos.*

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE M. PHILIPPE PIVIN

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la situation des commerces appelés 'phone-shops' et 'night-shops' sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président.**- La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.**- Je sais que le contrôle des phone-shops et night-shops ne relève pas de votre compétence, mais je sais aussi que vous avez fait de l'emploi une priorité de cette législature. La situation s'avère en effet catastrophique.

Le tissu commercial bruxellois est, selon la déclaration gouvernementale, un vecteur prioritaire pour créer de emplois nouveaux. C'est une réalité. Je ne suis pas certain de ce que ce type de commerces - night-shops ou phone-shops - permette un essor commercial à Bruxelles. Leur présence nous impose cependant de les adapter à la vie commerçante plus classique et à la tranquillité des riverains. Vous savez en effet comme moi que la densité d'implantation commerciale est une base de réussite pour la vitalité d'un quartier ou d'une commune. Cependant, certains commerces peuvent aussi

- *Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de toestand van de telefoon- en nachtwinkels in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**De voorzitter.**- De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin** (*in het Frans*).- *Volgens de regeringsverklaring is het Brusselse commerciële weefsel prioritair bij het creëren van nieuwe banen. Nachtwinkels en telefoonwinkels zorgen niet meteen voor een commerciële vlucht, maar nu ze er zijn, moeten we ze aanpassen aan de klassieke winkels en de rust van de omwonenden. Veel winkels kunnen een wijk dynamischer maken, maar sommige winkels kunnen ook het omgekeerde effect hebben.*

*Op 21 januari 2010 voerde de federale overheid een controleactie uit in Brussel tegen een aantal van dit soort winkels. Kan en zal het gewest aan dergelijke acties deelnemen? Momenteel doet het dit niet.*

*Het Brusselse commerciële beleid moet lokaal bekeken worden, maar ook regionaal, om een*



favoriser une situation inverse à ce que j'appelle l'ambiance de nos espaces publics.

Le 21 janvier dernier, une opération de contrôle a été réalisée par les autorités fédérales sur le territoire bruxellois, visant un certain nombre de ces commerces dans un périmètre limité. Elle portait le nom original de "Tam-Tam". Je souhaiterais connaître votre point de vue sur une éventuelle participation de la Région à des opérations de contrôle de ce type. D'après les informations que nous avons reçues, elle n'y participe pas actuellement et ce ne seraient que des services fédéraux qui s'en occuperaient.

Je suis convaincu de ce que la politique commerciale bruxelloise doit être pensée d'abord au niveau local, mais aussi au niveau régional, afin d'avoir une vision globale et cohérente du tissu commercial bruxellois. Pouvez-vous nous dire si des études régionales récentes ont été réalisées sur l'adéquation entre les commerces night-shops et phone-shops et le tissu urbain bruxellois ? Ne pensez-vous pas qu'il serait utile qu'une mission d'analyse soit confiée, à ce sujet, à Atrium et à cette fameuse agence régionale bruxelloise pour le commerce que vous appelez de vos vœux ? Cela permettrait de garantir une cohérence, en collaboration avec les communes, dans le cadre de l'implantation de tels commerces, et d'assurer la mixité commerciale nécessaire à la bonne qualité d'un quartier.

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Comme vous le soulignez, la présence excessive de night-shops et phone-shops dans certains quartiers est susceptible d'altérer leur dynamique commerciale. Cette problématique n'est pas neuve, et de nombreuses mesures ont déjà été prises, essentiellement au niveau communal. En effet, le problème des phone-shops et des night-shops ne se pose pas avec autant de vigueur dans l'ensemble des noyaux commerçants de la Région. Il est concentré dans un certain nombre de quartiers déjà connus, ce qui rend d'ailleurs plus difficile une action efficace au niveau régional.

De nombreuses communes ont pris des initiatives en fonction de l'importance de cette problématique sur leur territoire. Ces mesures prennent le plus

*coherente visie op het commerciële weefsel mogelijk te maken. Bestaan er recente studies over het verband tussen de nacht- en telefoonwinkels en het stedelijke weefsel in Brussel? Is dat geen taak voor Atrium en het fameuze gewestelijke agentschap voor de handel dat u wilt oprichten? Dat is nodig om de inplanting van deze winkels te coördineren en te zorgen voor een goede mix in de handelswijken.*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Een overaanbod van night- en phoneshops kan de handelsdynamiek van een wijk wijzigen. Dit probleem is niet nieuw. Er zijn al heel wat maatregelen genomen om dit fenomeen in te dijken, met name op gemeentelijk niveau. Doordat het fenomeen niet overal even erg is, is een gewestelijke actie minder evident.*

*De meeste gemeenten hebben een belastingreglement aangenomen waarin een belasting op de opening en/of de uitbating van die winkels wordt geheven. De openingsbelasting is een eenmalige belasting en geldt in de meeste gevallen zowel voor een nieuwe activiteit als voor de overname van een bestaande activiteit. De exploitatiebelasting bestaat meestal uit een*

souvent la forme de règlements-taxes. Le conseil communal adopte alors un règlement fiscal instituant une taxe sur l'ouverture et/ou l'exploitation de ces établissements. La taxe d'ouverture est unique et s'applique, dans la plupart des cas, aussi bien pour l'ouverture d'une nouvelle activité que pour la reprise d'une activité existante. La taxe d'exploitation consiste le plus souvent en une redevance annuelle forfaitaire, mais elle peut aussi être perçue mensuellement ou trimestriellement. Pour les phone-shops spécifiquement, elle est dans certains cas calculée sur base du nombre d'appareils de télécommunication. Dans de nombreux cas, les communes adoptent un règlement-taxe à la fois sur l'ouverture et sur l'exploitation de ces établissements.

Si certaines communes se sont clairement inspirées des règlements adoptés dans d'autres communes pour mettre le leur en place, la diversité des modes de perception de ces taxes témoigne de l'importance variable de la présence de ces commerces au sein des communes bruxelloises. Il est à noter que ces initiatives ont souvent permis d'enrayer le phénomène d'expansion des commerces de ce type. Dans certains cas, les règlements communaux ont même été supprimés. La commune d'Ixelles a ainsi supprimé en novembre 2007 la taxe sur la mise à disposition d'appareils de télécommunication contre rétribution.

J'en viens maintenant aux mesures qui pourraient être prises au niveau régional. Nous ne disposons pas, actuellement, d'une étude régionale examinant l'adéquation de ces commerces au tissu urbain bruxellois. L'une des missions de la future Agence régionale sera de mener de telles études sur l'ensemble du territoire bruxellois. Par ailleurs, j'attire votre attention sur le fait que les night-shops et phone-shops répondent dans une certaine mesure à un besoin local ; il convient donc de ne pas les diaboliser à tout prix. Nous disposons en outre de nombreuses informations concernant la structure du commerce en Région bruxelloise, en particulier via le Schéma de développement commercial. Celui-ci a permis d'identifier la structure commerciale de chacun des quartiers commerçants bruxellois et d'en déterminer l'attractivité. Il apparaît ainsi que la prolifération des commerces du type night-shops et phone-

*forfaitair jaarlijks bedrag, maar kan ook maandelijks of driemaandelijks worden geïnd. Voor de phoneshops wordt zij in sommige gevallen berekend op het aantal telecommunicatie-toestellen.*

*Die belastingsreglementen volstaan vaak om de toename van de night- en phoneshops in te dijken. In sommige gevallen zijn de belastingreglementen zelfs afgeschaft.*

*Op gewestelijk vlak is er nog geen studie uitgevoerd over de integratie van dat soort handelszaken in het Brusselse stadswefsel. Het toekomstig Gewestelijk Agentschap voor de Handel zal daarmee worden belast.*

*De night- en phoneshops spelen vaak in op een lokale behoefte. Wij mogen ze dus niet diaboliseren. Via het schema voor handelsontwikkeling beschikken wij over heel wat informatie over de structuur van de handel in Brussel. Uit die informatie blijkt dat night- en phoneshops zich vooral vestigen in lokale handelskernen met een kwetsbaar sociaal-economisch weefsel.*

*Het Brussels Gewest moet ervoor zorgen dat het handelsaanbod voldoende gediversifieerd is. De regering bestudeert daarom de uitvoering van een ordonnantie over de commerciële gemengdheid. Het gaat echter om een uiterst ingewikkelde materie, aangezien het om een soort regulering van het handelsaanbod gaat waarbij rekening moet worden gehouden met het principe van de vrije handel en de Europese dienstenrichtlijn. Momenteel zitten wij nog in de juridische fase. Wij moeten dit instrument met de nodige voorzichtigheid uitwerken.*

*Het verbaast mij dat onze sociale inspectie niet deelneemt aan de controles van de nacht- en telefoonwinkels. Normaal is ze daar wel bij betrokken en werken de diensten goed samen. Ik zal navraag doen.*

shops se produit essentiellement au sein de noyaux commerçants locaux, situés dans un tissu socio-économique fragilisé.

Néanmoins, la diversité de l'offre commerciale est nécessaire, et même indispensable. En ce sens, je vous rejoins dans une large mesure. La Région bruxelloise a un rôle à jouer dans le maintien de la diversité de l'offre commerciale. Vous aurez d'ailleurs sans doute remarqué que l'accord de gouvernement prévoit d'étudier l'élaboration d'une ordonnance relative à la mixité commerciale. Il s'agit d'une matière extrêmement complexe, puisqu'il s'agit d'envisager une forme de régulation de l'offre commerciale, dans le respect du principe de liberté du commerce et sans contrevenir à la directive européenne Services, entrée en vigueur il y a peu. Nous y travaillons donc, mais nous n'en sommes encore qu'au stade juridique. C'est un outil qui me semble nécessaire, mais qui doit être manié avec une extrême prudence.

Tant notre future Agence de développement commercial que cette éventuelle ordonnance de mixité commerciale témoignent de notre souci de contribuer au renforcement de l'offre commerciale de nos quartiers, tout en y maintenant une certaine diversité.

Je suis assez surpris de ce que notre inspection sociale ne participe pas aux contrôles des phone-shops et night-shops. Il est possible que cela ait été le cas lors de la dernière opération, mais en général, elle est totalement associée à ces opérations. La collaboration entre les différents services est d'ailleurs assez positive. Je vais interroger mon administration.

**M. le président.-** La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.-** Dans la coupure de presse sont cités des services fédéraux et des fonctionnaires communaux, mais aucun acteur régional.

Mon propos n'est évidemment pas de jeter l'anathème sur ce type de commerces. Ils ont effectivement leur utilité. C'est leur présence excessive qui pose problème. Je sais également qu'il y a des problèmes d'ordre juridique et réglementaire en cette matière, mais je pense que la meilleure manière de fonctionner, c'est de

**De voorzitter.-** De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin (in het Frans).-** *In de pers worden alleen federale en gemeentelijke diensten geciteerd en niemand van het gewest.*

*Dit soort winkels heeft zijn nut, maar er zijn er te veel. Onze ervaring met een wijkcontract heeft aangetoond dat we dat niet kunnen oplossen door overdreven strenge reglementen, maar door signalen te geven dat we de vestiging van bepaalde winkels verkiezen boven andere.*

favoriser l'implantation de certains par rapport à d'autres. C'est en tout cas un enseignement que nous avons retenu d'un contrat de quartier à Koekelberg. Plutôt que de réglementer, il vaut mieux donner comme signal qu'on en favorise certains, que ce soit au niveau des communes ou de la Région. C'est une piste qui devrait être explorée.

*- L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la création d'un guichet unique suite à l'application de la directive Bolkestein".**

**M. le président.-** A la demande de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

#### QUESTION ORALE DE MME CAROLINE PERSOONS

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "les postes ACS dans les crèches SEMA".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Persoons.

*- Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de oprichting van het 'éénloket' als gevolg van de implementatie van de Bolkesteinrichtlijn".**

**De voorzitter.-** Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de arbeidsplaatsen voor GESCO's in de SEMA-crèches".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Persoons heeft het woord.

**M. Caroline Persoons.-** Le plan Synergie employeurs-milieu d'accueil (SEMA) a été initié en 2003 et était assez ambitieux. Même si le nombre de places finalement créées par ce biais ne répond pas réellement aux espérances et que les besoins sont loin d'être satisfaits, il est fondamental de continuer à développer ce type d'accueil, comme tous les autres d'ailleurs, en raison de l'augmentation présente et à venir de la population.

Au niveau de la Région bruxelloise, il existe des conventions destinées à soutenir les projets de crèches SEMA par la création de postes ACS. On me rapporte que la convention liant la Région bruxelloise et la Communauté française a pris fin le 31 décembre 2009. En l'absence de nouvelle convention, il n'est pas possible de lancer de nouveaux projets. Je voudrais donc d'abord savoir ce qu'il en est du renouvellement de la convention entre la Région bruxelloise et la Communauté française pour ces postes. Il semble que certains projets soutenus par les communes auraient du mal à aboutir, en raison de réponses négatives concernant les ACS.

Jean-Marc Nollet, ministre de l'Enfance de la Communauté française, affirme que "les postes préalablement attribués seront maintenus". Heureusement, mais c'est d'une augmentation des postes dont la Région bruxelloise a réellement besoin. M. Nollet précise par ailleurs que la répartition des postes sera réexaminée lors de la prochaine programmation de l'Office de la naissance et de l'Enfance (ONE). Il serait très certainement intéressant que vous nous informiez de l'évolution des discussions à ce sujet. Quelles sont les demandes et les propositions de la Région bruxelloise en termes de soutien à ces projets ? Où en sont les contacts avec la Communauté française ?

Pouvez-vous nous renseigner sur les postes ACS actuellement octroyés dans les projets SEMA, ainsi que sur l'évolution de ces différents projets ? En effet, la récente sortie dans la presse de M. Picqué, réclamant de l'aide auprès de la Communauté française pour créer des crèches, est tout à fait justifiée. Nous devons le soutenir de notre côté.

De nouveaux postes ACS sont-ils prévus ? Qu'en

**Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).-** *Het SEMA-plan, dat van start ging in 2003, beoogt een samenwerking tussen werkgevers en crèches. Hoewel er minder opvangplaatsen werden gecreëerd dan we hadden gehoopt, is het van groot belang om dergelijke initiatieven verder te ontwikkelen.*

*Het Brussels Gewest heeft afgesproken om SEMA-crèches te steunen door GESCO's ter beschikking te stellen. Ik vernam dat de overeenkomst tussen het Brussels Gewest en de Franse Gemeenschap ten einde liep op 31 december 2009 en dat er nog geen nieuwe overeenkomst is. Wordt daar werk van gemaakt? Blijkbaar lukt het moeilijk om bepaalde projecten te realiseren omdat er problemen zijn met de GESCO's.*

*Volgens de Franse Gemeenschap worden alle reeds toegekende GESCO's behouden. Dat is goed, maar het Brussels Gewest heeft er nog meer nodig. De Franse Gemeenschap wil de verdeling van de GESCO's opnieuw onder te loep nemen. Ik vind dat u het dossier nauwgezet moet volgen. Welke eisen en voorstellen schuift het Brussels Gewest naar voren? Hoe verlopen de contacten met de Franse Gemeenschap?*

*Kunt u zeggen hoeveel GESCO's er nu zijn toegewezen aan SEMA-crèches? Minister-president Picqué vraagt de Franse Gemeenschap terecht om hulp om meer crèches te kunnen openen.*

*Komen er nieuwe GESCO-functies? Hoe ver staan de bestaande overeenkomsten? Worden er nieuwe overeenkomsten gesloten? Hoe ver staat het overleg met de Franse Gemeenschap? Welke beslissingen heeft de Brusselse regering genomen?*

est-il des conventions actuelles ? D'autres conventions vont-elles être passées ? Quel est l'état d'avancement des discussions avec la Communauté française et des décisions au niveau du gouvernement bruxellois ?

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Bruxelles manque de places d'accueil pour la petite enfance et, comme le ministre-président a eu l'occasion de le répéter, la demande qui suivra l'augmentation de la démographie à Bruxelles renforcera encore ce besoin. Depuis que je suis ministre de l'Emploi, je me suis battu pour que l'on ouvre des places d'accueil pour la petite enfance dans notre Région grâce à la politique des ACS. Différentes formules ont été utilisées pour ce faire :

- ouverture de places subventionnées par les Communautés, via les programmations de l'ONE et de Kind en Gezin et les différentes conventions passées avec mes collègues de l'époque, Mme Fonck et M. Vanackere ;

- postes directement affectés pour soutenir des projets de haltes-garderies, notamment pour pérenniser les initiatives nées des contrats de quartier ;

- postes attribués aux communes, pour augmenter leur capacité d'accueil, mais aussi pour augmenter l'encadrement dans ces structures, ce qui permet aux pouvoirs organisateurs d'offrir par exemple du temps de formation pour leurs puéricultrices ;

- partenariat crèches-Actiris offrant, avec le concours du Fonds social européen, plus de 160 places d'accueil pour les enfants de demandeurs d'emploi dans le cadre de leur recherche de job ou de formations ;

- soutien aux crèches d'entreprises, et plus particulièrement au projet SEMA de l'ONE.

Au total, ce sont près de 400 postes d'ACS qui ont été distribués pour créer de nouvelles places d'accueil, pour un budget annuel de neuf millions d'euros. Le lien avec la politique de l'Emploi est assez évident, puisqu'au travers de la création de places d'accueil pour la petite enfance, nous ouvrons des possibilités d'accès pour les parents

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Nu al kent het gewest een tekort aan kinderopvang. Ten gevolge van de bevolkingsgroei zal dat tekort nog groeien. Als minister van Tewerkstelling heb ik altijd gestreefd naar een verruiming van het aanbod via het GESCO-beleid. Daarbinnen zijn verschillende formules uitgewerkt:*

- *door de gemeenschap gesubsidieerde plaatsen, via de programma's van de ONE en Kind en Gezin;*

- *functies ter versterking van de flexibele kinderopvang, onder meer om initiatieven die voortvloeien uit wijkcontracten te kunnen voortzetten;*

- *functies toegewezen aan de gemeenten, om de opvangcapaciteit maar ook de omkadering (bv. opleiding) te verruimen;*

- *meer dan 160 plaatsen voor kinderen van werkzoekenden, op basis van een samenwerking tussen de kinderdagverblijven en Actiris, en dankzij de steun van het Europees Sociaal Fonds;*

- *steun aan de bedrijfscrèches, meer bepaald het SEMA-project van de ONE.*

*In het totaal gaat het om 400 GESCO-functies en een budget van 9 miljoen euro per jaar. Door plaatsen in de kinderopvang te creëren, stimuleert de overheid de Brusselse ouders (vooral moeders) om te gaan werken.*

*Het SEMA-systeem is een publiek-private samenwerking die voor synergieën zorgt tussen door de ONE erkende kinderopvang en de bedrijfswereld, met aandacht voor de mix tussen kinderen uit de buurt (één derde van de plaatsen, gesubsidieerd door de ONE) en kinderen van de werknemers (twee derden van de plaatsen).*

bruxellois, principalement les femmes, au marché du travail dans notre Région.

Puisque vous m'interrogez plus précisément sur le mécanisme des crèches SEMA, je vais vous donner quelques précisions à ce propos. Le dispositif SEMA est un partenariat public-privé qui a pour objectif de renforcer les synergies entre les milieux d'accueil de l'enfance agréés par l'ONE et le monde du travail, tout en assurant de la mixité dans les quartiers entre ceux qui y habitent et ceux qui s'y rendent à des fins professionnelles. Dans ce système, un certain nombre de places, généralement deux tiers, sont réservées aux enfants des entreprises partenaires. Quant aux places restantes, elles sont octroyées aux enfants du quartier via l'ONE. Avec le programme SEMA, on démultiplie donc le nombre de places de crèches à Bruxelles.

Je peux vous dire que j'ai toujours été partisan de ce type de structure. J'ai d'ailleurs créé un dispositif qui doit encourager la création de ce type de milieu d'accueil. En effet, dans le cadre des aides à l'expansion économique aux entreprises, la Région intervient également depuis juin 2008 en prenant en charge un montant annuel maximal de 3.000 à 6.000 euros par place réservée par une entreprise pour son personnel, pendant maximum cinq ans, dans une structure d'accueil de l'enfance reconnue, quel que soit le régime - ONE ou Kind en Gezin - et la taille de l'entreprise. Il doit s'agir de la création de nouvelles places d'accueil.

Très concrètement, j'ai signé deux conventions en mai 2006 et mars 2008 avec la Communauté française, dans le but de réserver des postes ACS pour soutenir sa programmation Cigogne. J'ai demandé que certains postes soient réservés dans ces conventions pour soutenir des projets SEMA. Tous les postes réservés dans le cadre de ces conventions ont aujourd'hui été attribués, notamment au travers des quatre structures SEMA qui existent sur notre territoire régional. Pour rappel, il s'agit de :

- Antares, ouverte en novembre 2007 avec 36 places ;
- Espace Enfance 1 et 2, ouvertes respectivement en août 2007 et septembre 2009 avec 49 places

*Ik ben altijd voorstander geweest van een dergelijk systeem. Ik heb trouwens een maatregel getroffen om de oprichting van dergelijke bedrijfscrèches te stimuleren. In het kader van de steun voor economische expansie stelt het gewest sinds juni 2008 per plaats die door een bedrijf voor zijn personeel in een erkende opvangstructuur wordt gecreëerd, jaarlijks 3.000 à 6.000 euro ter beschikking.*

*In mei 2006 en in maart 2008 heb ik een overeenkomst ondertekend met de Franse Gemeenschap, om in GESCO-functies te voorzien voor het plan Cigogne. Op mijn vraag werden een aantal van die functies voorbehouden voor de SEMA-projecten. Die functies werden ondertussen over de vier bestaande projecten gespreid (Antares, Espace Enfance 1 en 2, Le Fil d'Ariane en de Kangourou-crèche binnen Caméléon).*

*De Franse en de Vlaamse Gemeenschap hebben nog geen gewestelijke steun gevraagd voor hun programma's, bijvoorbeeld in de vorm van GESCO's. Gezien de financiële toestand van het gewest, moeten we daar ook voorzichtig mee zijn. Het regeerakkoord spreekt trouwens niet over nieuwe GESCO's, maar over eventuele reffectaties.*

*U spreekt over nieuwe projecten, maar ik heb daar alleen informeel wat van gehoord.*

créées ;

- le Fil d'Ariane, qui a reçu en août 2009 une convention portant sur 3,5 postes ACS pour 20 places ;

- la crèche Kangourou du magasin Caméléon, ouverte en septembre 2009 avec 39 places et 5 postes ACS.

Pour l'heure, je n'ai pas été approché par mes collègues des Communautés française et flamande en vue d'envisager un soutien régional, par exemple en termes d'ACS, pour leurs programmations. La situation budgétaire de la Région m'incite à être très prudent en matière de création de nouveaux postes ACS. Ce souci est d'ailleurs partagé par tous les membres du gouvernement, puisque la déclaration gouvernementale ne prévoit pas la création de nouveaux postes ACS, mais laisse la porte ouverte à des réaffectations éventuelles, notamment suite à l'évaluation de l'ensemble des projets à laquelle nous procédons.

Pour conclure, vous me dites que des projets sont en attente. Je n'ai pas reçu de signal en ce sens, si ce n'est que j'ai croisé dans un couloir une échevine de Woluwe-Saint-Lambert qui m'a parlé d'un éventuel nouveau projet, puisque Caméléon est sur le territoire de cette commune. Je n'ai cependant pas connaissance de nouveaux projets de crèche SEMA.

**M. le président.-** La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons.-** J'ai une question complémentaire. Les conventions de mai 2006 et mars 2008 ont-elle une échéance, qui pourrait entraîner des problèmes pour les projets concernés ? Si c'est le cas, qu'en est-il de leur reconduction ?

Ensuite, vous nous dites qu'il n'y aura pas de création de nouveaux postes ACS et que vous n'êtes pas saisi de nouvelles demandes. J'ai cependant eu des échos concernant un projet SEMA schaarbeekois, dont les initiateurs semblaient croire que l'attribution de postes ACS était systématique. Or, cela n'a pas l'air d'être le cas.

**De voorzitter.-** Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).-** *Hebben de conventies van mei 2006 en maart 2008 een einddatum, die de betrokken projecten in de problemen kan brengen? Hoe zit het met een eventuele verlenging?*

*U zegt dat er geen aanvragen zijn voor bijkomende GESCO's. Nochtans ken ik een project in Schaarbeek, waarvan de initiatiefnemers denken dat ze die GESCO's automatisch zullen krijgen.*



**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Je n'ai pas, à ma connaissance et à ce jour, été sollicité pour le projet dont vous me parlez, ni pour un autre.

**Mme Caroline Persoons.-** Et qu'en est-il des durées des conventions ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Il y a une date de fin, mais je ne peux pas vous la donner de mémoire. Nous vous la communiquerons.

**Mme Caroline Persoons.-** Je crains que certaines ne soient arrivées à échéance le 31 décembre 2009.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** C'est possible. Je vais vérifier la date de fin.

**Mme Caroline Persoons.-** Il faudrait alors les reconduire. On m'a dit que les conventions Communauté française-Région wallonne avaient été reconduites, mais pas celles entre la Communauté française et la Région bruxelloise.

*- L'incident est clos.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Ik heb voor geen enkel project een aanvraag ontvangen.*

**Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).-** *En de looptijd van de conventies?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Ik ken de einddatum niet van buiten, maar kan u die bezorgen.*

**Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).-** *Ik vrees dat sommige afliepen op 31 december 2009.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Dat kan.*

**Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).-** *Dan moeten ze verlengd worden. De Franse Gemeenschap zou haar conventies met het Waals Gewest al verlengd hebben, maar met het Brussels Gewest nog niet.*

*- Het incident is gesloten.*